

## NutriBaby Glass

Réfs. : A001138 - A001138\_UK - A001138\_SUISSE

Notice d'utilisation • Instructions for use • Bedienungsanleitung • Gebruikshandleiding  
Manual de instrucciones • Istruzioni d'uso • Instruções de uso • Návod k použití  
Használati útmutató • Instrucțiuni de utilizare • Instrukcja użytkowania • تعليمات للاستخدام

## AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENT** : si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Toujours débrancher l'appareil de la source d'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant l'assemblage, le démontage ou le nettoyage.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Risque potentiel de blessure en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- Soyez prudent si du liquide chaud est versé dans le bol de mixage car il peut être éjecté de l'appareil en raison d'un dégagement de vapeur d'eau soudain.
- Respectez le temps de chauffe et assurez-vous que le biberon et son contenu sont à bonne température avant de donner la nourriture à votre bébé.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
  - des coins cuisines réservés au personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - des fermes,
  - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - des environnements du type de chambres d'hôtes.
- Utilisez des biberons en plastique ou en verre pouvant bouillir ou tous autres récipients thermorésistants avec cet appareil.
- Vérifiez toujours vos ustensiles avant de les employer avec le Nutribaby Glass.
- L'appareil doit seulement être utilisé avec la base fournie.
- Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux fournis.
- Éteignez l'appareil et déconnectez le câble avant de changer des accessoires ou d'approcher des pièces en mouvement pendant l'utilisation.
- Ne faites pas fonctionner l'unité de mixage en continu pendant plus de 5 secondes. Attendez cinq secondes entre chaque cycle de mixage.
- La surface de l'élément chauffant est soumise à la chaleur résiduelle après utilisation.
- **Avvertissement!** Evitez les déversements sur le connecteur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.



Ce symbole indique à travers l'Union Européenne que ce produit ne doit pas être jeté à la poubelle ou mélangé aux ordures ménagères, mais faire l'objet d'une collecte sélective.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## **PRÉCAUTIONS D'EMPLOI : LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS CI-JOINTES AVANT D'UTILISER LE ROBOT NUTRIBABY GLASS.**

- Lire l'ensemble des instructions attentivement et familiarisez-vous avec votre appareil de préparation de repas pour bébé avant une première utilisation.
- Pour se protéger des décharges électriques, n'immergez pas l'appareil, le cordon dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil pour un autre usage que pour cuire / réchauffer / mixer / décongeler. Toute autre utilisation peut-être dangereuse.
- Faites très attention quand vous manipulez les lames du mixeur, particulièrement quand vous retirez les lames du bol, quand vous videz le bol, et pendant le lavage.
- L'appareil ne contient aucune pièce utile à l'utilisateur pour une réparation. Ne pas démonter l'appareil.
- Surveillez l'appareil quand vous l'employez avec des enfants à proximité. Laissez l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil s'utilise en intérieur, ne l'utilisez pas dehors.
- Évitez de laisser le cordon dépasser de la table ou du compteur ou de le laisser à proximité de surfaces chaudes.
- Utilisez l'appareil sur une surface plane, stable et sèche.
- Ne mettez pas l'appareil sur une surface chaude ou à proximité d'un four ou d'une plaque de gaz ou tout ce qui s'apparente à une source de chaleur.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (chambre de chauffage).
- Ne déplacez pas l'appareil en service, une fois branché, ou s'il contient de l'eau chaude.
- Précaution : des tâches peuvent apparaître sur les paniers ou bol de mixage si vous utilisez des aliments très colorés, particulièrement ceux qui sont oranges et rouges.

## WARNINGS

- **WARNING:** To avoid danger, if the electrical cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service department or a qualified electrician.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance can be used by children from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Any type of misuse of the appliance may result in a potential injury.
- Be careful if hot liquid is poured into the blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Respect heating times, and ensure the baby bottle and its contents are at a suitable temperature before feeding your baby.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- Use plastic or glass baby bottles suitable for boiling, or other heat-resistant recipients with this appliance.
- Always check your utensils prior to using them with Nutribaby Glass.
- The appliance is only to be used with the base provided.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Do not operate the blending unit continuously for more than 5 seconds. Wait five seconds between each blending cycle.
- The heating element surface is subject to residual heat after use.
- **Warning!** Avoid spillage on the connector.
- Never leave the appliance unattended while it is operating.
- Electrical and electronic equipment can be recycled. Do not throw electrical or electronic appliances away with your household waste. Ensure they are recycled.



Throughout the European Union, this symbol indicates that the product must not be disposed of with household waste, but must be recycled.

# SAFETY INSTRUCTIONS

## READ ALL THE INSTRUCTIONS BELOW CAREFULLY BEFORE USING NUTRIBABY GLASS.

- Read all the instructions carefully and familiarise yourself with your baby food preparation appliance before using it for the first time.
- To prevent the risk of electric shock, do not immerse the apparatus or its electrical cord in water or any other liquid.
- Use the apparatus only to cook/heat/blend or thaw. Any other use may be dangerous.
- Take care when handling the blender blades, especially when removing the blades from the bowl, and emptying or washing the bowl.
- The apparatus contains no parts useful to the user for repairs. Do not disassemble the apparatus.
- Monitor the apparatus when in use with children nearby. Keep the apparatus out of reach of children.
- This apparatus is for indoor use only. Do not use outdoors.
- Do not allow electrical cord to hang over the edge of the table or counter. Do not place near hot surfaces.
- Use the apparatus on a flat, stable and dry surface.
- Do not place the apparatus on a hot surface or near an oven or gas burner, or any other heat source.
- Do not touch the hot surfaces on the apparatus (heating chamber).
- Do not move the apparatus during use, once it has been plugged in, or if it contains hot water.
- Warning; stains may appear on the baskets or blending jug if you use strongly coloured foods, particular those which are orange and red.

## HINWEISE

- **HINWEIS:** Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, dessen Kundendienst oder Personen mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden.
  - Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt ist und bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.
  - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder auf sichere Weise in die Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Anwendung und Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren lagern.
  - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
  - Die vom Benutzer auszuführenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
  - Jegliche zweckentfremdete Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.
  - Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeit in die Mischmaschine gegossen wird, wie es aus dem Gerät aufgrund eines plötzlichen Dämpfens vertrieben werden kann.
  - Halten Sie die Aufwärmzeiten ein und prüfen Sie, dass das Fläschchen und sein Inhalt die richtige Temperatur haben, bevor Sie Ihr Kind füttern.
  - Das Gerät ist für häusliche und ähnliche Anwendungen vorgesehen, zum Beispiel:
    - Küchenecken für das Personal in Geschäften, Büros und ähnlichen beruflichen Umfeldern,
    - Bauernhöfe,
    - den Gebrauch durch Kunden von Hotels, Motels und sonstigen Beherbergungsstätten,
    - Gästezimmer und ähnliche.
  - Verwenden Sie zusammen mit diesem Gerät hitzebeständige Kunststoff- oder Glasfläschchen oder andere hitzebeständige Behälter.
  - Prüfen Sie alle Utensilien, bevor Sie sie zusammen mit dem Nutribaby Glass verwenden.
  - Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Basisstation benutzt werden.
  - Verwenden Sie kein anderes als das mitgelieferte Zubehör.
  - Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich Teilen nähern, die sich beim Gebrauch bewegen.
  - Lassen Sie die Mixeinheit nicht länger als 5 Sekunden im Dauerbetrieb laufen. Warten Sie zwischen den einzelnen Mixvorgängen 5 Sekunden.
  - Die Oberfläche des Heizelements gibt nach dem Gebrauch noch Restwärme ab.
  - **Warnung!** Achten Sie darauf, dass weder Wasser noch andere Flüssigkeiten an den Gerätestecker gelangen.
  - Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
  - Elektro- und Elektronikausstattung werden getrennt vom häuslichen Abfall gesammelt. Entsorgen Sie keine Abfälle von Elektrogeräten und elektronischen Geräten mit dem unsortierten Hausmüll, sondern entsorgen Sie sie ordnungsgemäß.
-  EU-weit zeigt dieses Symbol an, dass dieses Produkt nicht in den Hausmüll gehört, sondern getrennt zu entsorgen ist.

# SICHERHEITSHINWEISE

## GEBRAUCHSANLEITUNG: VOR EINSATZ DES NUTRIBABY GLASS DIE NACHSTEHENDEN HINWEISE AUFMERKSAM LESEN.

- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Anweisungen aufmerksam durch und machen Sie sich mit Ihrem Babynahrungszubereiter vertraut.
- Damit es nicht zu Stromschlägen kommt, weder Gerät, noch Stromkabel in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Nutzen Sie das Gerät nur zum Kochen / Erwärmen / Mixen / Auftauen. Jeder andere Einsatz kann gefährlich sein.
- Seien Sie beim Umgang mit den Klingen des Mixers vorsichtig. Dies gilt insbesondere für das Entfernen der Klingen aus der Schüssel, das Leeren der Schüssel und während der Reinigung der Schüssel.
- Das Gerät enthält keine Teile, die dem Benutzer für eine Reparatur nützlich sein könnten. Bauen Sie das Gerät nicht auseinander.
- Überwachen Sie das Gerät, wenn während des Betriebs Kinder in der Nähe sind. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Räumen geeignet. Benutzen Sie es nicht im Freien.
- Vermeiden Sie, dass das Stromkabel vom Tisch oder einem Tresen herab hängt. Lassen Sie es auch nicht in der Nähe heißer Flächen.
- Benutzen Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen und trockenen Fläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Fläche, in die Nähe eines Ofens oder eines Gasbrenners oder eine sonstige Wärmequelle.
- Berühren Sie die heißen Flächen des Geräts (Erhitzungskammer) nicht.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es angeschlossen und in Betrieb ist oder heißes Wasser enthält.
- Achtung: Auf den Garbehältern oder dem Mixbecher können sich Flecken bilden, wenn Sie sehr farbintensive Lebensmittel verwenden, insbesondere orangefarbene und rote.

## WAARSCHUWINGEN

- **WAARSCHUWING:** Wanneer het snoer beschadigd is moet deze vervangen worden door de fabrikant, zijn klantenservice of een ander bevoegd persoon om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen als dit zonder toezicht gelaten wordt en vóór assemblage, demontage of reiniging.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of personen zonder kennis of ervaring, mits dit onder het juiste toezicht gebeurt of zij aanwijzingen hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en voor zover zij de mogelijke gevaren ervan goed begrijpen. Het apparaat en het koord buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar houden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Elke vorm van verkeerd gebruik van het apparaat kan tot mogelijke verwondingen leiden.
- Wees voorzichtig als u een warme vloeistof in de blenderkan giet, want deze kan uit het apparaat spatten als gevolg van het plotseling vrijkomen van waterdamp.
- U moet de aangegeven opwarmtijd respecteren, en de temperatuur van de zuigfles en de inhoud controleren alvorens uw kindje te voeden.
- Dit apparaat is bestemd voor gebruik thuis en dergelijke zoals:
  - boerderijen,
  - gebruik door klanten in hotels, motels en overige accommodaties van residentiële aard,
  - accommodaties van het type B&B.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor plastic of glazen zuigflessen die kunnen koken, of voor ieder ander hittebestendig recipiënt.
- Altijd uw keukengerei controleren alvorens deze met Nutribaby Glass te gebruiken.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met het meegeleverde voetstuk.
- Gebruik geen andere accessoires dan de accessoires die worden geleverd.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit de contactdoos, voordat u accessoires verwisselt of in de buurt komt van onderdelen die bewegen tijdens het gebruik.
- Laat de blenderunit niet langer dan 5 seconden ononderbroken werken. Wacht vijf seconden tussen elke mixcyclus.
- Het oppervlak van het verwarmingselement blijft na gebruik nog een tijdje warm.
- **Waarschuwing!** Mors niet op de connector.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- Elektrische en elektronische apparaten moeten van ander afval gescheiden worden. Gooi elektrische- en elektronische apparaten niet bij het huishoudelijk afval, maar breng deze naar een verzamelpunt.



Dit symbool betekent in de Europese Gemeenschap dat een product niet bij het huishoudelijk afval mag, maar naar een verzamelpunt gebracht moet worden.



# VEILIGHEIDSADVIEZEN

## VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK: LEES AANDACHTIG DE HIER ONDERSTAANDE AANWIJZINGEN ALVORENS DE NUTRIBABY GLASS TE GEBRUIKEN.

- Lees alle instructies aandachtig door en maak uzelf voor het eerste gebruik vertrouwd met dit apparaat voor de bereiding van de maaltijden van uw baby.
- Het apparaat of de stekker nooit in water of ander vloeistof dompelen, om elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik dit apparaat alléén om te koken / opwarmen/ mixen / ontdooien. Een gebruik voor andere doeleinden kan gevaarlijk zijn.
- Wees voorzichtig met de snijbladen van de mixer, vooral als u deze uit de kom haalt, of de kom leegt, en bij het reinigen.
- Geen enkel onderdeel van het apparaat kan door de gebruiker zelf gerepareerd worden. Het apparaat niet demonteren.
- Pas goed op wanneer u het apparaat in bijzijn van kinderen gebruikt. Het apparaat buiten bereik van kinderen bewaren.
- Dit apparaat alléén binnenshuis, et niet buitenshuis gebruiken.
- De stekker niet over de tafel of werkvlak laten hangen, of in de buurt van warme oppervlakten leggen.
- Het apparaat op een vlak, stevig en droog oppervlak gebruiken.
- Plaats het apparaat niet op een warm oppervlak; bij een oven of gasplaat, of een andere warmtebron.
- De warme onderdelen van het apparaat niet aanraken (verwarmingsysteem).
- Het apparaat niet verplaatsen als deze aanstaat en functioneert, of heet water bevat.
- Voorzichtig: er kunnen vlekken ontstaan op de mandjes of de blenderkan als u zeer gekleurd voedsel gebruikt, met name oranje en rood voedsel.

## ADVERTENCIAS

- **ADVERTENCIA:** si el cable de alimentación estuviese estropeado, deberá reemplazarlo el fabricante, su servicio postventa o personas de calificación similar con el fin de evitar cualquier tipo de peligro.
- Siempre desenchufar el aparato de la fuente de alimentación si se deja sin vigilancia y antes de ensamblar, desmontar o limpiar
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o cuya experiencia o conocimientos no resulten suficientes, siempre y cuando estén supervisadas o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato con total seguridad y comprendan perfectamente los peligros a los que se exponen. Mantener el aparato y su cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Cualquier uso indebido del aparato podría provocar lesiones.
- Tenga precaución de los líquidos calientes que puedan ser servidos en la jarra de trituración, puede producirse salida repentina de vapor caliente.
- Respete el tiempo de calentamiento y asegúrese de que el biberón y su contenido estén a la buena temperatura antes de dar la comida a su bebé.
- Este aparato ha sido concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, como:
  - puntos de cocina reservados para el personal de tiendas, oficinas y demás lugares de trabajo,
  - granjas,
  - la utilización por parte de clientes de hoteles, moteles y demás lugares de carácter residencial,
  - entornos de tipo casa de huéspedes.
- Utilice biberones de plástico o de vidrio que puedan hervir o todos los recipientes termorresistentes con este aparato.
- Compruebe siempre sus utensilios antes de emplearlos con el Nutribaby Glass.
- El aparato únicamente debe emplearse con la base suministrada.
- No utilice ningún accesorio distinto de los suministrados.
- Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de sustituir los accesorios o aproximarse a piezas móviles en uso.
- No accione la unidad batidora de manera continua durante más de 5 segundos. Espere 5 segundos entre cada ciclo de batido.
- La superficie del elemento calentador puede presentar calor residual después del uso.
- **¡Atención!** Evite derrames en el conector.
- No deje nunca el aparato desatendido mientras está en funcionamiento.
- Los equipamientos eléctricos y electrónicos son objeto de una recogida selectiva. No desechar los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos con los residuos municipales no clasificados, sino proceder a una recogida selectiva.




Este símbolo indica a través de la Unión Europea que este producto no debe desecharse en el cubo de basura ni mezclarse con las basuras domésticas, sino ser objeto de una recogida selectiva.

# CONSIGNAS DE SEGURIDAD

## PRECAUCIONES DE EMPLEO: LEER ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ADJUNTAS ANTES DE UTILIZAR EL NUTRIBABY GLASS.

- Lee atentamente todas las instrucciones y familiarízate con el aparato de preparación de comidas para el bebé antes de usarlo por primera vez.
- Para protegerse contra las descargas eléctricas, no sumerja el aparato ni el cordón en el agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato para otro uso que no fuese cocer / calentar / batir / descongelar. Cualquier otra utilización puede resultar peligrosa.
- Tenga mucho cuidado cuando manipula las cuchillas de la batidora, especialmente cuando retira las cuchillas del recipiente, cuando vacía el recipiente, y durante el lavado.
- El aparato no contiene ninguna pieza útil al usuario para una eventual reparación. No desmonte el aparato.
- Vigile el aparato cuando lo emplea con niños a proximidad. Deje el aparato fuera del alcance de los niños.
- Este aparato se utiliza en interior, no lo utilice nunca fuera.
- Evite dejar que el cordón sobrepase de la mesa o del contador y no lo deje tampoco cerca de superficies calientes.
- Utilice el aparato sobre una superficie plana, estable y seca.
- No ponga el aparato sobre una superficie caliente o cerca de un horno o una placa de gas ni todo lo que se asemeja a una fuente de calor.
- No toque las superficies calientes del aparato (cámara de caldeo).
- No desplace el aparato cuando está en servicio, una vez conectado, o si contiene agua caliente.
- Precaución: algunas manchas pueden aparecer en las cestas o en la jarra de mezclado si usa alimentos muy coloridos, especialmente aquellos que son naranja y rojo.

## AVVERTENZE

- **AVVERTENZA:** se il cavo d'alimentazione è danneggiato va sostituito dal fabbricante, dal Servizio Clientela o da persone opportunamente qualificate onde evitare pericoli.
  - Staccare sempre l'apparecchio dalla fonte di alimentazione se è lasciato incustodito e prima delle operazioni di assemblaggio, smontaggio o pulizia.
  - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che siano correttamente sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in tutta sicurezza e ne abbiano compreso i rischi connessi. Tenere l'apparecchio e il filo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 8 anni.
  - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
  - Le operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
  - Qualsiasi tipo di uso scorretto dell'apparecchio può causare potenziali lesioni.
  - Bisogna essere prudenti se si versa del liquido caldo nella caraffa del frullatore perché può essere espulso dall'apparecchio a causa di un'improvvisa fuoriuscita di vapore acqueo.
  - Rispettate il tempo di riscaldamento e accertatevi che il biberon e relativo contenuto siano alla temperatura giusta prima di far mangiare il bebè.
  - Questo apparecchio è destinato a essere utilizzato in strutture domestiche o analoghe come:
    - cascinali,
    - l'uso da parte di clienti di hotel, motel e altri ambienti a carattere residenziale,
    - ambienti del tipo di camere per gli ospiti.
  - Utilizzate biberon di plastica o di vetro compatibili con l'ebollizione o qualsiasi altro recipiente termoresistente con questo apparecchio.
  - Verificate sempre i vostri utensili prima di utilizzarli con il Nutribaby Glass.
  - L'apparecchio deve essere usato solo con la base fornita.
  - Non usare accessori diversi da quelli forniti.
  - Spegnerne l'apparecchio e staccarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti che si muovono durante l'uso.
  - Non azionare l'unità frullatore continuamente per più di 5 secondi. Aspettare cinque secondi tra un ciclo di funzionamento e l'altro.
  - La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
  - **Attenzione!** Evitare fuoriuscite sul connettore.
  - Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
  - Le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono oggetto di una raccolta selettiva. Non eliminare i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche con i rifiuti municipali non smistati, ma procedere alla loro raccolta selettiva.
- 
 Nell'Unione Europea questo simbolo indica che l'apparecchio non va gettato nella pattumiera o mescolato ai rifiuti domestici perché va eliminato secondo una raccolta selettiva.

# CONSEGNE DI SICUREZZA

## PRECAUZIONI D'USO: LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ALLEGATE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL NUTRIBABY GLASS.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e familiarizzarsi con l'apparecchio di preparazione delle pappe per il bambino prima di un primo utilizzo.
- Per proteggersi dalle scariche elettriche, non immergete l'apparecchio o il cavo nell'acqua o in altri liquidi.
- Utilizzate l'apparecchio esclusivamente per cuocere / scaldare / frullare / scongelare. Ogni altra utilizzazione può rivelarsi pericolosa.
- Prestate molta attenzione quando manipolate le lame del frullatore, particolarmente quando le rimuovete dal bicchiere, quando svuotate il bicchiere stesso e durante il lavaggio.
- L'apparecchio non contiene pezzi utili all'utente per una riparazione quindi non smontatelo.
- Sorvegliate l'apparecchio quando lo utilizzate in presenza di bambini. Lasciate l'apparecchio fuori della portata dei medesimi.
- L'apparecchio si utilizza all'interno, non utilizzatelo fuori casa.
- Non lasciate sporgere il cavo dal tavolo o dal contatore e non lasciatelo vicino a superfici calde.
- Utilizzate l'apparecchio su una superficie piana, stabile e asciutta.
- Non mettete l'apparecchio su una superficie calda, vicino ad un forno, una piastra a gas o qualsiasi altra potenziale fonte di calore.
- Non toccate le superfici calde dell'apparecchio (camera termica).
- Non spostate l'apparecchio in servizio, se collegato alla corrente, o se contiene acqua calda.
- Precauzione: sui cestelli o la caraffa del frullatore possono comparire delle macchie se si utilizzano alimenti molto colorati, in particolare quelli arancioni e rossi.

## AVISOS

- **AVISO:** se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoas com qualificações similares, para evitar qualquer perigo.
- Desligue sempre o aparelho antes de o limpar, antes de o encher e após cada utilização.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou desprovidas de experiência ou de conhecimentos, se as mesmas forem acompanhadas corretamente ou se as instruções relativas à utilização do aparelho com a máxima segurança lhes foram entregues e se os riscos incorridos foram compreendidos. Tenham o aparelho e o seu cordão fora de mão das crianças com menos de 8 anos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.
- Qualquer tipo de utilização indevida do aparelho pode resultar em potenciais lesões.
- Tenha cuidado ao verter líquido quente na taça de mistura porque pode ser expulso da unidade devido a uma súbita libertação de vapor de água.
- Respeite o tempo de aquecimento e assegure-se de que o biberão e o seu conteúdo tenham a temperatura certa antes de dar os alimentos ao seu bebé.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e análogas, tais como:
  - pequenas cozinhas reservadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
  - quintas,
  - clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
  - ambientes do tipo de quartos de hóspedes.
- Utilize os biberões em plásticos ou em vidro que possam ser fervidos ou quaisquer outros recipientes termo resistentes com este aparelho.
- Verifique sempre os seus utensílios antes de utiliza-los com o Nutribaby Glass.
- O aparelho só deve ser utilizado com a base fornecida.
- Não utilizar quaisquer outros acessórios para além dos fornecidos.
- Desligar o aparelho e desligá-lo da corrente antes de mudar os acessórios ou de se aproximar de peças que se deslocam durante a utilização
- Não fazer funcionar o misturador continuamente durante mais de 5 segundos. Esperar cinco segundos entre cada ciclo de mistura.
- A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização.
- **Atenção!** Evitar qualquer derramamento sobre o conector.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a funcionar.
- Os equipamentos eléctricos e electrónicos são objectos de uma colecta selectiva. Não coloque os desperdícios de equipamentos eléctricos e electrónicos com os desperdícios municipais não separados, mas proceda à sua colecta selectiva.



Este símbolo indica a nível Europeu que este produto não deverá ser colocado no lixo ou com os desperdícios domésticos, mas serem objecto de uma colecta selectiva.

# MEDIDAS DE SEGURANÇA

## **PRECAUÇÕES DE USO: LER ATENTAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES ABAIXO INDICADAS ANTES DE UTILIZAR O NUTRIBABY GLASS.**

- Ler atentamente todas as instruções e familiarizar-se com o seu aparelho de preparação de refeições para bebé antes de o utilizar pela primeira vez.
- Para proteger-se das descargas eléctricas, não submerja o aparelho ou o cabo na água ou noutro líquido.
- Não utilize o aparelho senão para cozer / aquecer / misturar / descongelar. Qualquer outra utilização poderá ser perigosa.
- Tenha muito cuidado ao manipular as lâminas do misturador, principalmente quando retirar as mesmas do copo, quando esvaziar o copo e durante a lavagem.
- O aparelho não tem nenhuma peça útil para o utilizador usar para uma reparação. Não desmonte o aparelho.
- Vigie o aparelho quando o utilizar na proximidade de crianças. Deixe o aparelho fora do alcance das crianças.
- Este aparelho utiliza-se no interior, não o utilize no exterior.
- Evite deixar o cabo pendurado da mesa ou da bancada ou próximo de superfícies quentes.
- Utilize o aparelho sobre uma superfície lisa, estável e seca.
- Não coloque o aparelho sobre uma superfície quente ou próxima de um forno ou de uma placa de gás ou próximo de tudo o que aparente ser uma fonte de calor.
- Não toque nas superfícies quentes do aparelho (câmara de aquecimento).
- Não desloque o aparelho durante a sua utilização, uma vez ligado, ou se contém água quente.
- Atenção: podem aparecer manchas nos cestões ou na taça de mistura se usar alimentos muito coloridos, especialmente os que são cor-de-laranja e vermelhos.

# UPOZORNĚNÍ

- **UPOZORNĚNÍ :** v případě poškození přírodní šňůry je nutno jí nechat vyměnit u výrobce nebo prostřednictvím prodejního servisu či jinou kvalifikovanou osobou. Zabráníte tím případnému nebezpečí.
- Vždy odpojte spotřebič od elektrické sítě, je-li ponechán bez dozoru, během montáže nebo při čištění.
- Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či bez nutných zkušeností nebo znalostí pouze za podmínky, že jsou pod řádným dohledem, nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a byla při tom zohledněna všechna možná rizika. Přístroj a jeho elektrickou šňůru nechávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si s tímto přístrojem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu uživatelem nesmí provádět děti ponechané bez dozoru.
- Při nalévání horké tekutiny do misky na mixování buďte opatrní, protože může dojít k jejímu vystříknutí z přístroje v důsledku náhlého uvolnění páry.
- Dodržujte čas ohřevu a než začnete krmit dítě ověřte, zda má kojenecká láhev a její obsah správnou teplotu.
- Tento přístroj je určený pouze pro použití v domácnosti či v jiných podobných zařízeních, jako jsou například:
  - kuchyňské kouty vyhrazené pro zaměstnance prodejen, kancelář a jiných pracovišť,
  - zemědělské usedlosti,
  - používání klienty, kteří jsou ubytováni v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
- používání v hotelových pokojích a podobných ubytovacích prostorách.
- Používejte pouze umělohmotné nebo skleněné láhve a jiné tepelně odolné nádoby, které mohou přijít varem.
- Zkontrolujte všechny pomůcky než je použijete s přístrojem Nutribaby Glass.
- Spotřebič se smí používat pouze s dodaným podstavcem.
- Používejte výlučně dodávané doplňky.
- Před výměnou doplňků nebo před přiblížením k pohyblivým součástem spotřebič vždy vypněte a odpojte od zdroje napájení.
- Michací jednotku nepoužívejte jednorázově déle než 5 vteřin. Mezi každými cykly michání vyčkejte alespoň pět vteřin.
- Plocha ohřívací jednotky může po použití zůstat horká.
- **Upozornění!** Zabraňte vyšpláchnutí na konektor.
- Nenechávejte nikdy spotřebič v chodu bez dohledu.
- Elektrická a elektronická zařízení musí být odstraněna do tříděného odpadu. Nevyhazujte elektrická a elektronická zařízení do komunálního netříděného odpadu.



Tento symbol užívaný v Evropském společenství uvádí, že výrobek nesmí být vyhozen do domácího netříděného odpadu, ale pouze do tříděného sběrného odpadu.



# BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

## UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE NUTRIBABY GLASS SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY.

- Přečtěte si pečlivě všechny pokyny a před prvním použitím vašeho přístroje na přípravu jídel pro miminko se seznamte s jeho fungováním.
- Dbejte, aby přístroj a elektrická šňůra nebyly ponořeny ve vodě či jiné tekutině. Zabráňte tím riziku probíjení.
- Nepoužívejte přístroj k jiným účelům než je vaření / ohřev / mixování / rozmrazování. Použití k jiným účelům může být nebezpečné.
- Při manipulaci s noži mixéru si počínejte velmi opatrně a to zejména při vyprazdňování mixéru, vyjmutí nožů a jejich mytí.
- Přístroj neobsahuje žádnou součástku, kterou může spotřebitel opravit. Nesnažte se jej rozmontovat.
- Přístroj nenechávejte v dosahu dětí. Při práci s přístrojem v blízkosti dětí dbejte na jejich bezpečnost.
- Přístroj je určen k použití v interiéru. Nepoužívejte jej venku.
- Dbejte, aby privodní šňůra nepřesahovala pracovní plochu, na které přístroj užíváte a aby nebyla v blízkosti tepelného zdroje.
- Přístroj používejte na rovné, stabilní a suché ploše.
- Nestavte přístroj na horké plochy nebo do blízkosti plynové trouby či hořáku nebo do blízkosti jiného zdroje tepla.
- Nedotýkejte se horkých částí přístroje (varná nádoba).
- Nepřemísťujte přístroj pokud je v chodu či zapojen do elektrické sítě a také pokud je v něm horká voda.
- Upozornění: pokud používáte výrazně zbarvené potraviny, zejména oranžové nebo červené barvy, na košících nebo na misce na mixování mohou zůstat trvale skvrny.

## FIGYELMEZTETÉSEK

- **FIGYELMEZTETÉS** : ha a tápszinór megsérült, a gyártó által kell kicseréltetni, vagy a gyártó vevőszolgálatánál vagy hasonló kompetenciájú személyek által, hogy bármilyen veszélyt elkerülhessen.
- Mindig húzza ki a készüléket az áramforrásból, ha felügyelet nélkül hagyja, összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező, illetve megfelelő tapasztalatok vagy ismeretek híján lévő személyek csak megfelelő felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő tájékoztatás, valamint a felmerülő kockázatok megértése esetén használhatják. Tartsa a készüléket és annak vezetéket 8 évnél fiatalabb gyermekek elől elzárva!
- A gyermekeknek nem szabad játszaniuk a készülékkel.
- A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el a készülék tisztítását és felhasználó által elvégezhető karbantartását.
- A készülék bármilyen nemű rendellenes használata potenciális sérüléshez vezethet.
- Vigyázzon, ha forró folyadékot önt a turmixkehelybe, mivel az a vízgőz hirtelen felszabadulása miatt kicsapódhat a készülékből.
- Tartsa be a melegítési időt és bizonyosodjon meg arról, hogy a cumisüveg és annak tartalma megfelelő hőmérsékletű, mielőtt kisbabájának adja.
- Ez a készülék házi használatra alkalmazható, és hasonlóan még :
  - konyhaszobákban egy bolt, iroda vagy más szakmai környezetű személyzet számára ;
  - farmokon ;
  - szálloda, motel vagy más lakhatást biztosító környezetben ;
  - szállóvendég-fogadó típusú környezetben.
- Használjon hőálló műanyag vagy üveg cumisüvegeket vagy más hőálló edényeket ezzel a készülékkel.
- Mindig ellenőrizze a használathoz szükséges eszközöket, amikor a Nutribaby Glass használja.
- A készülék kizárólag a biztosított alappzattal együtt használható.
- Ne használjon a mellékeltektől eltérő tartozékokat.
- A tartozékok cseréje, illetve az üzemelés alatt mozgó alkatrészek megközelítése előtt kapcsolja ki a készüléket és válassza le a tápellátásról.
- Ne működtesse folyamatosan a keverőegységet több mint 5 másodpercnél. Minden keverési ciklus között várjon 5 másodpercig.
- A melegítőelem felülete használat után maradékhőnek van kitéve.
- **Figyelem!** Ne hagyja, hogy a csatlakozóra folyadék ömöljön.
- Üzemelés közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Az elektromos és elektronikus készülékek szelektív hulladékgyűjtés tárgyát képezik. Ne dobja ezeket a készülékeket háztartási kollektív szeméttárolókba, hanem csak a kijelölt szelektív gyűjtőhelyekre.



Ez a szimbólum azt mutatja, hogy az Európai Unióban ezt a terméket nem szabad a kukába vagy háztartási hulladékok közé dobni, hanem csak szelektív hulladékgyűjtő helyre.

# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

## HASZNÁLATI ÓVINTÉZKEDÉSEK : OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ITT TALÁLHATÓ ÖSSZES UTASÍTÁST MIELŐTT HASZNÁLATBA VENNÉ A NUTRIBABY ONE-T.

- Használatbavétel előtt olvassa el figyelmesen az összes utasítást és ismerje meg a babaételek készítésére szolgáló készülék használatát.
- Áramütés elkerülése érdekében ne merítse vízbe a készüléket, a zsinórt sem vízbe vagy bármilyen más folyadékba.
- Ne használja a készüléket más rendeltetésre, mint a főzés / melegítés / mixerelés / kiolvasztás. Bármilyen más használat veszélyes lehet.
- szí ki őket a keverőtáliból, üríti ki a tálat vagy mossa el azt.
- A készülék nem tartalmaz egyetlen olyan alkatrészt sem, ami javításhoz használható lehetne. Ne szedje szét a készüléket.
- Ugyelje fel a készüléket, amikor gyermekek közelében használja.  
Tartsa távol gyermekek elérhetőségétől.
- Ez a készülék benti használatra szánt, ne használja kint.
- Ne hagyja, hogy a zsinór lelógjon az asztalról vagy a munkapultról. Ne hagyja meleg felületek közelében.
- Használja a készüléket sima, stabil és száraz felületen.
- Ne helyezze a készüléket meleg felületre, vagy tűzhely, gázkészülék vagy hőforrás közelébe.
- Ne érintse meg a készülék meleg felületeit (melegítő tartály).
- Ne mőzgassa a készüléket működés közben, vagy amint áramra van kapcsolva, vagy ha már melegvizet tartalmaz.
- Figyelem: nagyon színes, különösen narancssárga vagy piros élelmiszerek használata esetén a kosáron vagy turmixkelyhen foltok jelenhetnek meg.

## AVERTIZĂRI

- **AVERTIZARE** : în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către fabricant, de serviciul sau de mentenanța sau de către persoane cu o calificare similară, pentru a evita orice pericol.
- Deconectați întotdeauna produsul de la sursa de energie înainte de a-l lăsa nesupravegheat și înainte de a-l asambla / dezambla / curăța.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau sunt lipsite de experiență sau cunoștințe, dacă aceștia (acestea) sunt supravegheați (supravegheate) corect sau dacă au primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în deplină siguranță și dacă riscurile implicate au fost înțelese. Pastrati aparatul și cordonul sau de alimentare într-un loc care nu se afla la îndemâna copiilor de mai puțin de 8 ani.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea realizabilă de utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Orice fel de utilizare incorectă a dispozitivului poate duce la potențiale răni.
- Aveți grijă dacă turnați lichide calde în bolul de mixaj, deoarece acestea pot fi proiectate din aparat din cauza unei degajări bruște de vapori de apă.
- Respectați timpul de încălzire și asigurați-vă ca biberonul și conținutul sau sunt la temperatura bună înainte de a va hrăni bebelușul.
- Acest aparat este destinat să fie folosit pentru necesități familiale sau similare precum:
  - în spații de bucatărie rezervate personalului în magazine, birouri sau în alte medii profesionale,
  - în ferme,
  - utilizarea de către clienții hotelurilor, ai motelurilor și ai altor structuri cu caracter rezidențial,
  - în structuri de tipul camerelor de vacanță la particulari.
- Cu acest aparat, folosiți biberone de plastic sau de sticlă care se pot fierbe sau orice alte recipiente termorezistente.
- Verificați întotdeauna ustensilele dumneavoastră înainte de a le folosi cu aparatul Nutribaby Glass.
- Dispozitivul trebuie utilizat doar cu baza furnizată.
- Nu utilizați alte accesorii decât cele furnizate.
- Opriti dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a înlocui accesoriile sau de a vă apropia de componentele care se mișcă în timpul utilizării.
- Nu utilizați unitatea de amestecare încontinuu timp de peste 5 de secunde. Așteptați cinci secunde între fiecare ciclu de amestecare.
- Suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare.
- **Avertisment!** Evitați vărsarea pe conector.
- Nu lăsați dispozitivul niciodată nesupravegheat în timpul funcționării.
- Echipamentele electrice și electronice sunt colectate ca deseuri în mod separat. Nu aruncați deseurile de echipamente electrice și electronice cu deseurile municipale comune, realizați o triere pentru a le arunca în locurile special destinate.



Acest simbol indică pe tot cuprinsul Uniunii Europene că acest produs nu trebuie aruncat la gunoi sau împreună cu gunoarele menajere, dar că trebuie strâns în locuri special destinate.

# SFATURI DE SIGURANTA

## PRECAUTII DE FOLOSIRE : A SE CITI CU ATENTIE URMATOARELE INSTRUCIUNI ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL NUTRIBABY GLASS.

- Înainte de prima utilizare, citiți toate instrucțiunile cu atenție și familiarizați-vă cu aparatul de preparat mese pentru bebeluși.
- Pentru a se proteja de descărcări electrice, nu introduceți nici aparatul, nici cordonul sau în apa sau în orice alt lichid.
- Nu folosiți aparatul pentru o altă funcțiune decât pentru a gati/încalzi/mixa/decongela. Orice altă utilizare poate fi periculoasă.
- Fiti foarte atenți când manipulați lamele mixerului, în mod special când retrageți lamele din bol, când goliti bolul și în timpul spălării.
- Aparatul nu conține nici o piesă utilă utilizatorului pentru o reparație. Nu demontați aparatul.
- Supravegheați aparatul când îl folosiți și sunt copii în apropiere. Lasati aparatul într-un loc care să nu se afle în apropierea copiilor.
- Acest aparat se folosește în interior, nu îl folosiți în exterior.
- Evitați să lasați cordonul să atârne peste marginea mesei sau a altor locuri rezervate sau să îl lasați în apropierea suprafețelor calde.
- Utilizați aparatul pe o suprafață plană, stabilă și uscată.
- Nu asezati aparatul pe o suprafață caldă sau alături de un cuptor sau de o placă de gătit cu gaz sau de orice tip de sursă de căldură.
- Nu atingeți suprafețele calde ale aparatului (camera de încălzire).
- Nu deplasați aparatul în funcțiune, după ce a fost bransat, sau dacă conține apă caldă.
- Atenție: pot apărea pete pe coșuri sau bolul de mixat dacă utilizați alimente foarte colorate, mai ales în cazul celor de culoare portocalie sau roșie.

## OSTRZEŻENIE

- **OSTRZEŻENIE** : jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, serwis posprzedażny lub osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje tak, aby uniknąć zagrożenia.
- Zawsze należy odłączać urządzenie przed czyszczeniem lub napełnieniem oraz po każdym użyciu.
- Urządzenie to może być użytkowane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, bądź o niewystarczającym doświadczeniu lub wiedzy, o ile są pod odpowiednim nadzorem lub jeśli otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i mają świadomość występującego ryzyka. Urządzenie i przewód zasilający przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Każdy rodzaj niewłaściwego użycia urządzenia może potencjalnie doprowadzić do urazów.
- Należy zachować ostrożność jeśli ciepły płyn jest wlewany do miski do miksowania, ponieważ może wydostać się z urządzenia z powodu nagłego uwolnienia pary.
- Przestrzegać czasu podgrzewania, przed podaniem pokarmu dziecku sprawdzać, czy butelki i ich zawartość osiągnęły prawidłową temperaturę.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w warunkach domowych i podobnych, takich jak:
  - kąciki kuchenne zarezerwowane dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy
  - gospodarstwa rolne
  - do wykorzystania przez klientów hoteli, moteli i innych miejscach o charakterze mieszkaniowym, - w pokojach gościnnych.
- Korzystać z butelek plastikowych lub szklanych, które wytrzymują wysokie temperatury (wrzenia) lub pojemniki odporne na działanie wysokich temperatur.
- Przed rozpoczęciem użytkowania Nutribaby Glass sprawdzić, czy pojemniki i butelki nadają się do użytkowania z tym urządzeniem.
- Urządzenia należy używać wyłącznie razem z dostarczoną z nim podstawką.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż te, które dostarczono w zestawie.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem ręki do części poruszających się w czasie użytkowania, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Urządzenia miksującego nie należy używać dłużej niż przez 5 sekund bez przerwy. Między każdymi dwoma cyklami miksowania należy odczekać pięć sekund.
- Po użyciu powierzchnia elementu grzewczego pozostaje przez pewien czas gorąca.
- **Ostrzeżenie!** Należy unikać rozlewania na łączówkę jakichkolwiek płynów.
- Pracującego urządzenia nie należy nigdy zostawiać bez nadzoru.
- Elementy elektryczne i elektroniczne podlegają segregacji. Nie wyrzucać odpadów elektrycznych i elektronicznych razem z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, należy je segregować.



W Unii Europejskiej ten symbol oznacza, że produkt należy oddać do specjalnego punktu zbiórki. Tak oznaczone produkty nie wolno wyrzucać do domowego kosza na śmieci, lecz trzeba je oddawać do punktów zbiórki selektywnej.

# ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

## **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI: PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA NUTRIBABY GLASS ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI ZAŁĄCZONYMI INSTRUKCJAMI.**

- Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać instrukcję i zapoznać się z urządzeniem do przygotowywania posiłków dla dziecka.
- W celu uniknięcia porażenia prądem: urządzenia, przewodów lub wtyczek nie zanurzać w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie używać urządzenia w innym celu niż gotowanie / podgrzewanie / miksowanie / rozmrażanie. Jakiegokolwiek niezgodne użytkowanie może okazać się niebezpieczne.
- Zachować szczególną ostrożność w trakcie operowania ostrzami miksera, dotyczy to w szczególności wyciągania ostrzy z pojemnika, podczas opróżniania pojemnika i w trakcie mycia.
- Urządzenie nie zawiera żadnych elementów do ponownego wykorzystania. Nie należy go demontować.
- Nadzorować urządzenie, kiedy jest używane w obecności dzieci. Urządzenie przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania wewnątrz budynku, nie należy korzystać z niego na zewnątrz.
- Dopilnować, aby przewody nie wystawały poza blaty, nie pozostawiać urządzenia w pobliżu gorących powierzchni.
- Urządzenie stawiać na płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni.
- Nie stawiać urządzenia na gorącej powierzchni, w pobliżu gorącego piekarnika lub płytki gazowej, bądź innych źródeł ciepła.
- Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia.
- Nie przemieszczać pracującego urządzenia podłączonego do zasilania lub zawierającego gorącą wodę wewnątrz.
- Środki ostrożności: na koszykach lub misce do miksowania mogą pojawić się plamy, jeśli używa się kolorowych produktów spożywczych, zwłaszcza pomarańczowych i czerwonych.

## تحذيرات

- **تحذير:** لتجنب الخطر، يجب استبدال الكابلات الكهربائية حال تلفها، من قبل الشركة المصنعة، قسم خدمة ما بعد البيع، أو كهربائي متخصص.
- فصل الجهاز دائماً من التيار الكهربائي وذلك إذا ما تُركت من دون مراقبة وقبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.
- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات على الأقل، والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المتدنية، والأشخاص الذين ليست لديهم الخبرة أو المعرفة الكافية، ولكن شريطة الإشراف عليهم ومراقبتهم على نحو ملائم أو تزويدهم بالتعليمات المتعلقة باستخدام الآمن للجهاز. كما يجب أن يدرك هؤلاء جيداً المخاطر التي قد تنجر عن استخدام هذا الجهاز. احتفظ بالجهاز والسلك الكهربائي بعيداً عن تناول الأطفال البالغة أعمارهم أقل من 8 سنوات.
- هذا الجهاز ليس لعبة للأطفال.
- لا تترك الأطفال دون مراقبة عندما يقومون بأعمال التنظيف والصيانة الاعتيادية للمنتج.
- قد يتسبب أي استخدام سيء للجهاز في الإصابة بجروح.
- كن حذراً في حالة صب السائل الساخن في الخلاط فقد يخرج منه بسبب التبخير المفاجئ.
- بخصوص أوقات التسخين، ينبغي التأكد من أن زجاجة الطفل ومحتوياتها في درجة حرارة مناسبة قبل إرضاع طفلك.
- صُمم هذا الجهاز لاستخدامه للأغراض المنزلية وما شابهها مثل:
  - مناطق المطبخ المخصصة للأفراد في المتاجر والمكاتب وغيرها من الأماكن المهنية؛
  - المزارع؛
- يُستخدم في الفنادق ويستخدمه نزلاء الفندق وفي غيرها من أماكن الإقامة؛
- أماكن الإفطار والسراير.
- استخدام زجاجات الطفل البلاستيكية أو الزجاجية المناسبة للغليان أو غيرها من المكونات المقاومة للحرارة مع هذا الجهاز.
- فحص الأواني دائماً قبل استخدامها مع الروبوت NUTRIBABY GLASS.
- لا يُستخدم الجهاز إلا مع القاعدة المرفقة به.
- لا تستخدم أي ملحقات أخرى غير تلك المرفقة بالمنتج.
- أطفئ الجهاز وافصله عن التيار الكهربائي قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستعمال.
- لا تشغل وحدة المزج بشكل مستمر لمدة تتجاوز 5 ثانية. انتظر لمدة 5 ثوانٍ بين دورة مزج وأخرى.
- يظل سطح الجزء المسخن ساخناً بعد الاستعمال.
- تحذير! تفادى إنسكاب السوائل على الموصّل.
- لا تترك الجهاز أبداً دون مراقبة عندما يكون مشغلاً.
- يمكن إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. لذا لا تلقي الأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية مع النفايات المنزلية الخاصة بك. وينبغي التأكد من إعادة تدويرها.

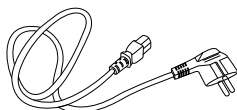
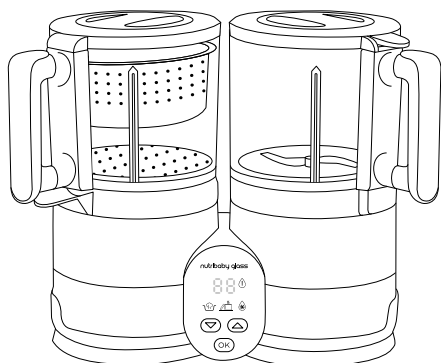


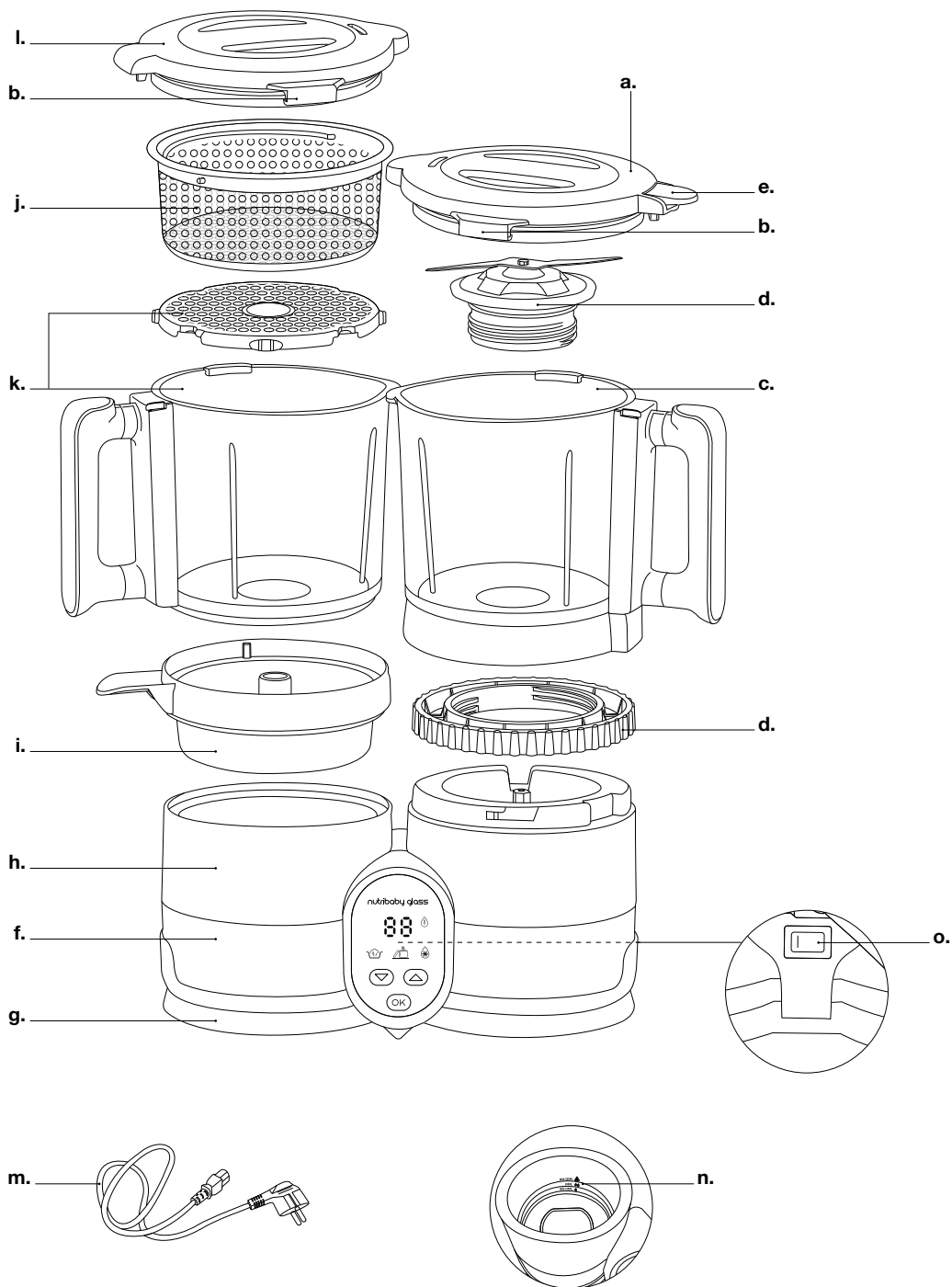
يشير هذا الرمز في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي، إلى أنه يجب عدم التخلص من المنتج مع النفايات المنزلية، ولكن يجب إعادة تدويره.



## تعليمات السلامة

- احتياطات الاستخدام: ينبغي قراءة جميع الإرشادات المدرجة هنا بعناية قبل استخدام الروبوت NUTRIBABY GLASS.
- رجاءً اقرأ جميع الإرشادات بعناية وتعود على جهاز تحضير وجبات الطفل الصغير قبل استعمال الجهاز للمرة الأولى.
  - للحماية من الصدمات الكهربائية، لا تغمر الجهاز أو السلك الكهربائي التابع له في الماء ولا في أي سائل آخر.
  - لا تستعمل الجهاز لأيّ غرض آخر غير الطهي/التسخين/المزج/إزالة الجليد.
  - قد يكون أيّ استعمال آخر خطراً.
  - توخّ الحذر الشديد عند التعامل مع أنصال الخلّاط، وخاصة عند فصل الأنصال عن الوعاء أو عندما تُفَرِّغ الوعاء أثناء الغسل.
  - لا يتضمن الجهاز أي جزء مفيد للمستعمل للقيام بأيّ تصليح. لا تفكك الجهاز.
  - راقب الجهاز جيداً عندما تستعمله في وجود أطفال قرب المكان. ضع الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
  - يُستخدم هذا الجهاز في مكان داخلي فقط ولا يمكن استخدامه في مكان خارجي.
  - لا تترك السلك الكهربائي يتجاوز الطاولة أو المنصة وتفادى تركه قرب أسطح ساخنة.
  - استخدم الجهاز على مكان مسطح ومستقر وجاف.
  - لا تضع الجهاز على سطح ساخن أو قرب فرن أو لوحة طهي تعمل بالغاز أو أي شيء يتضمن مصدرًا للحرارة.
  - لا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز (حجرة التسخين).
  - لا تغير مكان الجهاز أثناء عمله بعد توصيله بالتيار، أو عندما يحتوي على الماء الساخن.
  - انتبه: يمكن أن تظهر بقع على السلل أو وعاء المزج عندما تضع فيها مواد غذائية ملوثة، وخاصة تلك البرتقالية والحمراء.





**FR.**

- a.** Couverture du bol de mixage + anneau en silicone amovible  
**b.** Système de verrouillage du couvercle  
**c.** Bol de mixage  
**d.** Lame de mixage  
**e.** Bouton de mixage
- Câble 16 A - 250 V      · Cuiseur : 800 W  
 · 220 - 240 V / 50-60 Hz    · Mixeur : 250 W

- f.** Interface de commande  
**g.** Base du Nutribaby Glass  
**h.** Cuve de cuisson  
**i.** Récupérateur de jus de cuisson  
**j.** Panier séparateur d'aliment  
**k.** Bol vapeur

- l.** Couvercle de cuisson vapeur + anneau en silicone amovible  
**m.** Cordon d'alimentation  
**n.** Indication pour le niveau d'eau dans la cuve  
**o.** Bouton ON/OFF

**EN.**

- a.** Blending bowl lid + removable silicone ring  
**b.** Lid locking system  
**c.** Blending bowl  
**d.** Blending blade  
**e.** Blending button
- Power cord: 16 A - 250 V      · Steamer: 800 W  
 · 220-240 V / 50-60 Hz      · Blender: 250 W

- f.** Control interface  
**g.** Nutribaby Glass base  
**h.** Cooking tank  
**i.** Cooking liquid collector  
**j.** Food separator basket  
**k.** Steamer bowl

- l.** Steamer lid + removable silicone ring  
**m.** Power cord  
**n.** Water level indicators  
**o.** ON/OFF button

**DE.**

- a.** Mixerdeckel + abnehmbarer Silikonring  
**b.** Verriegelungssystem des Deckels  
**c.** Mixerschüssel  
**d.** Mixermesser  
**e.** Mixerknopf  
**f.** Bedienoberfläche
- Stromkabel 16 A - 250 V      · Dampfgarer: 800 W  
 · 220-240 V / 50-60 Hz      · Mixer: 250 W

- g.** Sockel der Nutribaby Glass  
**h.** Garbehälter  
**i.** Auffangvorrichtung für die Garflüssigkeit  
**j.** Korb zum Garen, Erhitzen, Auftauen  
**k.** Dampfgarhaube

- l.** Deckel für Dampfgarbehälter + abnehmbarer Silikonring  
**m.** Stromkabel  
**n.** Wasserdosierer  
**o.** EIN/AUS-Taste

**NL.**

- a.** Deksel van de kom + verwijderbare siliconen ring  
**b.** Sluitingssysteem van het deksel  
**c.** Kom  
**d.** Hakmes  
**e.** Schakelaar voor de blender
- Stroomkabel 16 A - 250 V      · Stoomkoker: 800 W  
 · 220-240 V / 50-60 Hz      · Blender: 250 W

- f.** Bedieningsinterface  
**g.** Houder van de Nutribaby Glass  
**h.** Kookreservoir  
**i.** Opvangbakje voor het kookvocht  
**j.** Mandje om voedingsmiddelen gescheiden te koken

- k.** Hoofdkan  
**l.** Deksel voor stoomkoken + verwijderbare siliconen ring  
**m.** Stroomkabel  
**n.** Aanduiding voor het waterniveau  
**o.** Knop ON/OFF

**ES.**

- a.** Tapa de mezclado + anillo de silicona extraíble  
**b.** Sistema de bloqueo de tapa  
**c.** Jarra de mezclado  
**d.** Cuchilla mezcladora  
**e.** Botón de mezclado
- Cable 16 A - 250 V      · Cozedor Vapor: 800 W  
 · 220 - 240 V / 50 - 60 Hz    · Mezclado: 250 W

- f.** Interfaz de control  
**g.** Base del Nutribaby Glass  
**h.** Recipiente de cocción  
**i.** Recipiente de agua de cocina  
**j.** Cesta separadora de alimentos  
**k.** Recipiente principal

- l.** Tapa de cocción al vapor + anillo de silicona extraíble  
**m.** Cable de alimentación  
**n.** Indicación del nivel de agua  
**o.** Botón ON/OFF

**IT.**

- a.** Coperchio del recipiente del mixer + anello in silicone rimovibile  
**b.** Sistema di blocco del coperchio  
**c.** Recipiente del mixer  
**d.** Lama del mixer  
**e.** Pulsante del mixe
- Cavo 16 A - 250 V      · Vaporiera: 800 W  
 · 220 - 240 V / 50 - 60 Hz    · Mixer: 250 W

- f.** Interfaccia di comando  
**g.** Base del Nutribaby Glass  
**h.** Vasca di cottura  
**i.** Recupero del sugo di cottura  
**j.** Cestello di cottura, riscaldamento, decongelazione

- k.** Recipiente per il vapore  
**l.** Coperchio di cottura a vapore + anello in silicone rimovibile  
**m.** Cavo di alimentazione  
**n.** Misurino per l'acqua  
**o.** pulsante ON/OFF

**PT.**

- a.** Tampa do copo misturador + argola em silicone amovível  
**b.** Sistema de fecho da tampa  
**c.** Copo misturador  
**d.** Lâmina de mistura  
**e.** Interruptor da mistura
- Cabo 16 A - 250 V      · Cozedor Vapor: 800 W  
 · 220 - 240 V / 50 - 60 Hz    · Misturador: 250 W

- f.** Interface de comando  
**g.** Base da Nutribaby Glass  
**h.** Recipiente de cozedura  
**i.** Recuperador do molho de cozedura  
**j.** Cesto de cozedura, aquecimento e descongelamento

- k.** Recipiente de cozedura vapor  
**l.** Guia de ajuda à cozedura + argola em silicone amovível  
**m.** Cabo eléctrico  
**n.** Doseador de água  
**o.** Botão ON/OFF

**CZ.**

<b>a.</b> Víčko nádoby mixéru + snímatelný silikonový kroužek	<b>f.</b> Ovládací rozhraní	<b>l.</b> Víčko pro vaření v páře + snímatelný silikonový kroužek
<b>b.</b> Uzavírací systém víčka nádoby	<b>g.</b> Báze přístroje Nutribaby Glass	<b>m.</b> Přívodní šňůra
<b>c.</b> Nádoba mixéru	<b>h.</b> Varná nádoba	<b>n.</b> Odměrka na vodu
<b>d.</b> Mixovací nůž	<b>i.</b> Zachycovač šťávy varu	<b>o.</b> Tlačítko ON/OFF
<b>e.</b> Tlačítko funkce mixování	<b>j.</b> Košík pro var, ohřev a rozmrazování	
	<b>k.</b> Poklop pro vaření v páře	

· Přívodní šňůra 16 A - 250 V · Parní vařič: 800 W  
· 220 - 240 V / 50 - 60 Hz · Mixér: 250 W

**HU.**

<b>a.</b> Keverőtál fedele + levehető szilikon gyűrű	<b>f.</b> Kezelőszerv	<b>k.</b> Pároló főzőharang
<b>b.</b> Fedél zárószervezete	<b>g.</b> Nutribaby Glass talapzata	<b>l.</b> Pároló fedele + levehető szilikon gyűrű
<b>c.</b> Keverőtál	<b>h.</b> Főzőtartály	<b>m.</b> Tápszinór
<b>d.</b> Keverőkés	<b>i.</b> Főzőlé gyűjtő	<b>n.</b> Vízadagoló pohár
<b>e.</b> Keverőgomb	<b>j.</b> Főző-, melegítő és felolvasztó kosár	<b>o.</b> ON/OFF gombot

· Tápszinór 16 A - 250 V · Pároló edény: 800 W  
· 220 - 240 V / 50 - 60 Hz · Keverőgép: 250 W

**RO.**

<b>a.</b> Capacul vasului + inel din silicon amovibil	<b>h.</b> Rezervor de incalzire	<b>l.</b> Cleste pentru indepartarea in siguranta a cosuletului pentru gatit la aburi + inel din silicon amovibil
<b>b.</b> Sistem de inchidere al capacului	<b>i.</b> Tavita de colectare a lichidului rezultat in urma gatirii	<b>m.</b> Cablu de alimentare
<b>c.</b> Bol pentru amestecare	<b>j.</b> Cosulet pentru gatire la aburi, reincalzire si decongelare	<b>n.</b> Indicator al nivelului de apa
<b>d.</b> Lama pentru amestecare	<b>k.</b> Capac pentru vasul de gatit la aburi	<b>o.</b> Butonul ON/OFF
<b>e.</b> Buton pentru amestecare		
<b>f.</b> Interfață de comandă		
<b>g.</b> Baza Nutribaby One		

· Cablu de alimentare 16 A - 250 V · Aragaz: 800 W  
· 220 - 240 V / 50 - 60 Hz · Blender: 250 W

**PL.**

<b>a.</b> Pokrywka pojemnika miksera + wymiowany silikonowy pierścień	<b>g.</b> Podstawa Nutribaby Glass	<b>l.</b> Pokrywka parowaru + wymiowany silikonowy pierścień
<b>b.</b> System zamykania pokrywy	<b>h.</b> Pojemnik do gotowania	<b>m.</b> Przewód zasilający
<b>c.</b> Pojemnik miksera	<b>i.</b> Pojemnik na płyny pochodzące z gotowania	<b>n.</b> Dozownik wody
<b>d.</b> Ostrze miksera	<b>j.</b> Koszyk do gotowania, podgrzewania i rozmrażania	<b>o.</b> Przycisk ON/OFF
<b>e.</b> Przycisk miksera	<b>k.</b> Pokrywa gotowania na parze	
<b>f.</b> Panel sterowania		

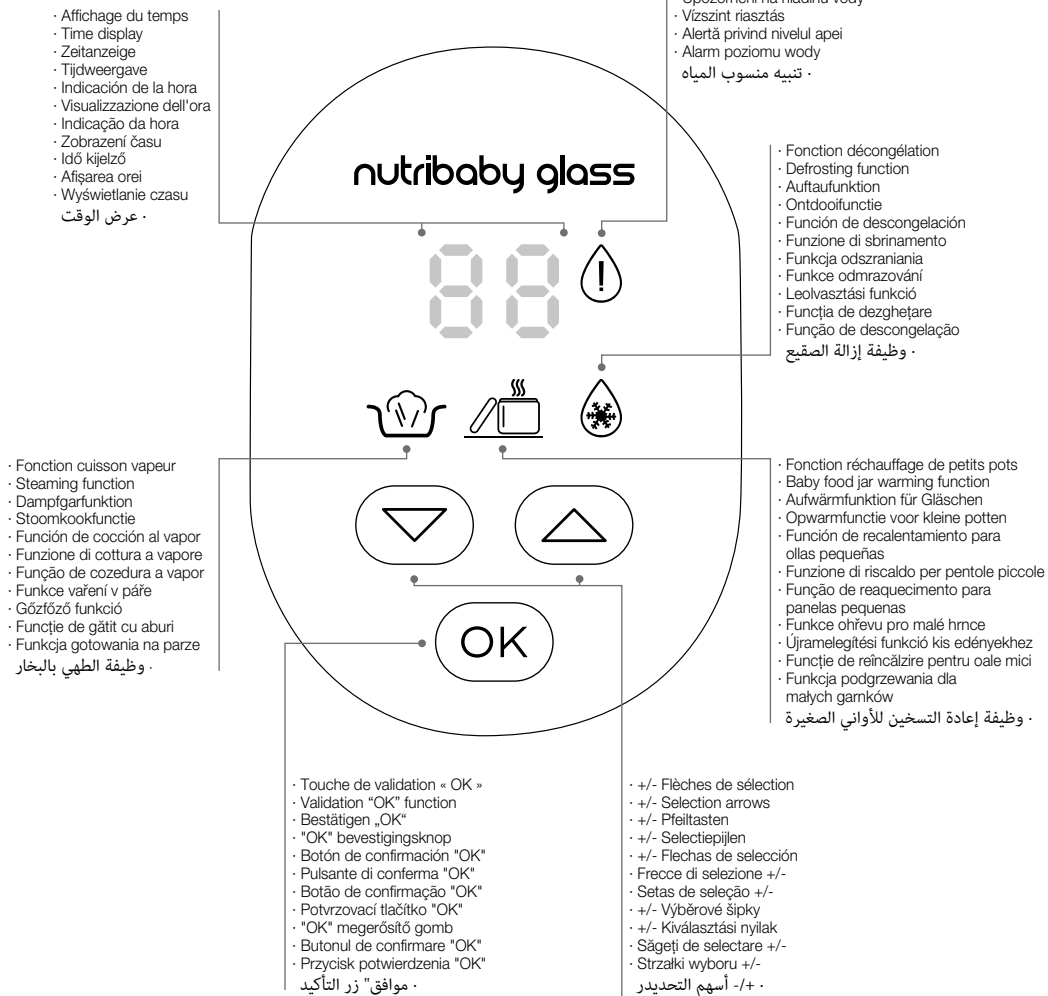
· Przewód zasilający 16 A - 250 V · Podgrzewacz parowy: 800 W  
· 220 - 240 V / 50 - 60 Hz · Mikser: 250 W

**AR.**

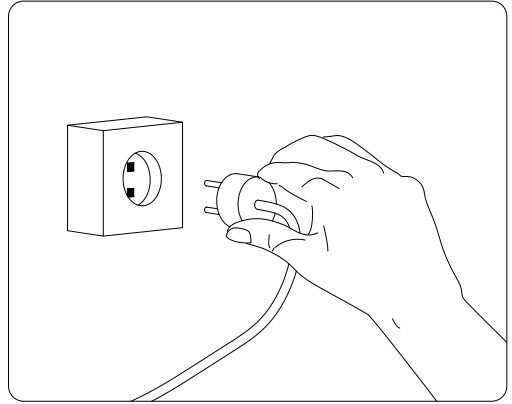
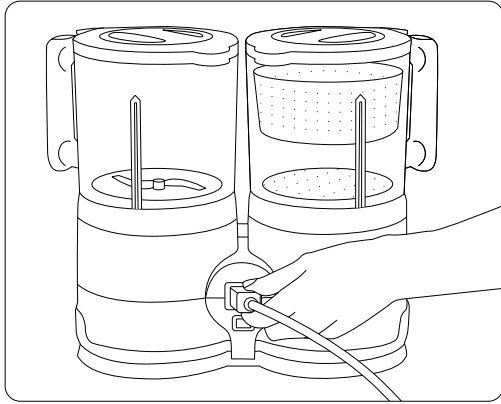
<b>k.</b> وعاء البخار	<b>f.</b> واجهة التحكم	<b>a.</b> غطاء وعاء المزج + حلقة سليكونية قابلة للنزع
<b>l.</b> غطاء الطهي البخار + حلقة سليكونية قابلة للنزع	<b>g.</b> قاعدة الروبوت Nutribaby Glass	<b>b.</b> نظام إقفال الغطاء
<b>m.</b> السلك الكهربائي	<b>h.</b> حوض الطهي	<b>c.</b> وعاء المزج
<b>n.</b> مؤشر مستوى الماء في الحوض	<b>i.</b> وعاء لالتقاط عصير الطهي	<b>d.</b> نصل المزج
<b>o.</b> مفتاح تشغيل/إيقاف	<b>j.</b> سلة لفصل المواد الغذائية	<b>e.</b> مفتاح المزج

· سلك كهربائي 16 أمبير - 250 فولت  
· 220-240 فولت 50-60 هرتز  
· وظيفة الطهي 800 وات  
· وظيفة المزج 250 وات

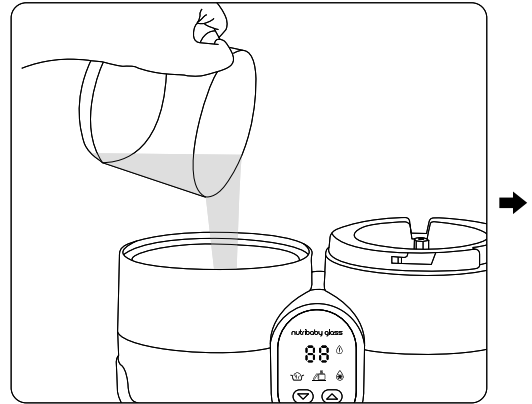
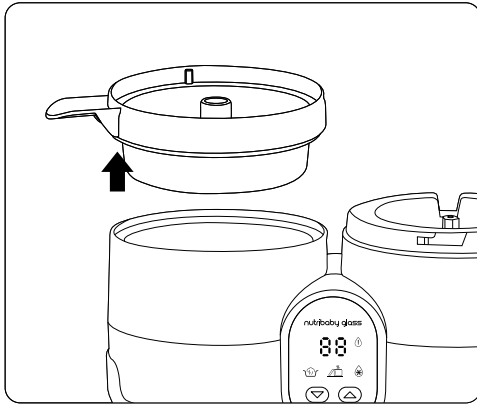
**INTERFACE DE COMMANDE · CONTROL INTERFACE · BEDIENEROBERFLÄCHE  
BEDIENINGSINTERFACE · INTERFAZ DE CONTROL · INTERFACCIA DI COMANDO  
INTERFACE DE COMANDO · OVLÁDACÍ ROZHRANÍ · KEZELŐSZERV  
INTERFAȚĂ DE COMANDĂ · PANEL STEROWANIA · واجهة التحكم**



ALIMENTATION · POWER SUPPLY · STROMVERSORGUNG · AANSLUITING  
 ALIMENTACIÓN · ALIMENTAZIONE · ALIMENTAÇÃO · NAPÁJENÍ  
 TÁPEGYSÉG · ALIMENTARE ELECTRICA · ZASILANIE · التزويد بالتيار



CUISSON VAPEUR · STEAMING · DAMPFGAREN · STOOMKOKEN · COCCIÓN AL VAPOR  
 COTTURA VAPORE · COZEDURA A VAPOR · VAŘENÍ V PÁŘE · PÁROLÁS · GATIRE CU ABURI  
 GOTOWANIE PARZE · الطهي بالتبخير



**FR.**  
 Verser l'eau selon le dosage approprié à l'intérieur de la cuve de cuisson (h).

**EN.**  
 Add the appropriate amount of water to the heating tank (h).

**DE.**  
 Die entsprechend dosierte Wassermenge in den Garbehälter (h) gießen.

**NL.**  
 Giet de juiste hoeveelheid water in het waterreservoir (h).

**ES.**  
 Verter el agua siguiendo la dosificación apropiada al interior de la cuba de cocción (h).

**IT.**  
 Versare l'acqua secondo il dosaggio adatto all'interno della vasca di cottura (h).

**PT.**  
 Pôr a água de acordo com a dosagem apropriada no interior do recipiente de cozedura (h).























**CZ.**  
 Potřebnou dávku vody nalijte do vnitřku varné nádoby (h).

**HU.**  
 Öntse a vizet a főzőtartályba (h) a megfelelő mértékig.





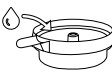


**RO.**  
 Adaugati cantitatea de apa necesara in rezervorul de incalzire (h).

**PL.**  
 Wlać wodę do pojemnika do gotowania (h).

**AR.**  
 اسكب الماء حسب الكمية الملائمة داخل حوض الطهي (h).

	 100 ml	 200 ml	 300 ml
	1-3 min	6-7 min	8-14 min
	  5 min   	       	    

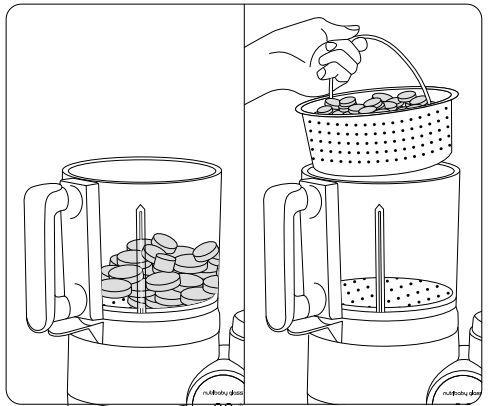
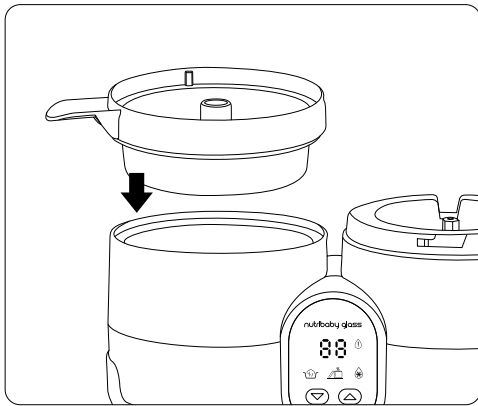
CUISSON DES CÉRÉALES ET PÂTES - COOKING CEREALS AND PASTA  
 ZUBEREITUNG VON REIS, GETREIDE UND NUDELN - KOKEN VAN GRANEN EN DEEGWAREN  
 COCCIÓN DE CEREALES Y PASTAS - COTTURA DI CEREALI E PASTA - COZEDURA DE CEREAIS E MASSAS  
 VAŘENÍ CEREÁLÍ A TĚSTOVIN - GABONAFÉLÉK ÉS TÉSZTÁK FŐZÉSE  
 PREPARAREA CEREALELOR ȘI A PASTELOR - GOTOWANIE KASZ I MAKARONÓW - طهي الحبوب الغذائية والعجائن

	Avoine - Oat Haferflocken Havermout Avenas - Avena الشوفان	Quinoa الكينوا	Pâte - Pasta Nudeln Deegwaren العجائن	Riz - Rice Reis - Rijst Arroz - Riso الأرز
	 50 g	 80 g	 70 g	 90 g
	+	+	+	+
	100 ml	130 ml	130 ml	210 ml
	+	+	+	+
	100 ml	100 ml	100 ml	300 ml
	=	=	=	=
	5-7 min	14-16 min	7-9 min	11 13 min

Cuit avec le jus de cuisson! + de nutriments et + de saveurs naturelles! · Cooked with cooking juices! + nutrients and + natural flavors! · In der Garflüssigkeit gekocht! + Nährstoffe + natürlicher Geschmack! · Gestoomd met het kookvocht! + de voedingsstoffen + de natuurlijke smaken! · Cocinado con los jugos de cocción + nutrientes + sabor naturales · Cotto con il liquido di cottura! + elementi nutritivi + sapori naturali!

مطهوه بعصير الطهي! + المغذيات + المذاقات الطبيعية الشهية!





#### FR.

Placer les aliments dans le bol **(k)** ou dans le panier **(j)**. Il est possible de cuire des aliments différents, séparément grâce au panier **(j)**. Pour cela, déposer les premiers aliments dans le fond du bol principal **(k)**, puis insérer le panier **(j)** contenant les autres aliments. Pour une cuisson optimum et uniforme, découper les aliments en de petits dés (ou morceaux).

#### NL.

De voedingsmiddelen in de kan **(k)** of in het mandje **(j)** plaatsen. Dankzij het mandje **(j)** kunt u verschillende voedingsmiddelen gescheiden van elkaar bereiden. Leg in dat geval de eerste voedingsmiddelen op de bodem van de hoofdkan **(k)** en plaats hier daarna het mandje **(j)** met de andere voedingsmiddelen in. Voor een optimaal en gelijkmatig resultaat, kunt u het beste alle ingrediënten klein snijden.

#### PT.

Introducir los alimentos en el recipiente **(k)** o en la cesta **(j)**. Gracias a la cesta **(j)**, puede cocer por separado diferentes alimentos. Para ello, introducir los primeros alimentos en el fondo del recipiente principal **(k)**, a continuación insertar la cesta **(j)** con los demás alimentos. Para uma óptima e uniforme cozedura, cortar os alimentos em pequenos cubos (ou pedaços).

#### RO.

Adaugati mancarea în bol sau în cosuleț. Puteti găti diferite mancaruri separat, folosind cosulețul. Pentru a face asta, adaugati întâi o parte din ingrediente pe fundul bolului principal, după care introduceți cosulețul în care ati adaugat un alt ingredient. Pentru gatirea uniforma si optima, taiati ingredientele în cubulețe sau în bucati cat mai mici.

#### EN.

Place the food into the bowl **(k)** or into the basket **(j)**. You can use the basket **(j)** to cook different foods separately. Put the first food items into the bottom of the main bowl **(k)**, and then insert the basket **(j)** with the other food items in it.

#### ES.

Introducir los alimentos en el recipiente **(k)** o en la cesta **(j)**. Gracias a la cesta **(j)**, puede cocer por separado diferentes alimentos. Para ello, introducir los primeros alimentos en el fondo del recipiente principal **(k)**, a continuación insertar la cesta **(j)** con los demás alimentos. Para una cocción óptima y uniforme, cortar los alimentos en dados pequeños (o trozos).

#### CZ.

Umístěte potraviny do misky **(k)** nebo košíku **(j)**. Díky košíku **(j)** můžete vařit jednotlivé potraviny odděleně. Položte první potraviny na dno hlavní misky **(k)**, a pak zasuňte do přístroje košík **(j)** se zbylými potravinami. Pro optimální a rovnoměrné uvaření nakrájejte potraviny na malé kostičky.

#### PL.

Umieścić produkty w misce **(k)** lub w koszyku **(j)**. Dzięki koszykowi **(j)**, można gotować różne produkty osobno. W tym celu umieścić pierwsze produkty na dnie głównej miski **(k)**, następnie wsunąć koszyk **(j)** z innymi produktami. Optymalnie i równomiernie ugotowane produkty osiągamy krojąc krojąc je na małe kostki (lub kawałki).

#### DE.

Zutaten in den Garbehälter **(k)** bzw. in den Gareinsatz **(j)** legen. Mit dem Gareinsatz **(j)** lassen sich die verschiedenen Zutaten getrennt zubereiten. Geben Sie dazu die ersten Zutaten auf den Boden des Hauptgarbehälters **(k)** und setzen Sie dann den Gareinsatz **(j)** mit den anderen Zutaten ein. Ein optimales und gleichmäßiges Ergebnis erhalten Sie, wenn Sie die Lebensmittel in kleine Würfel (oder Stücke) schneiden.

#### IT.

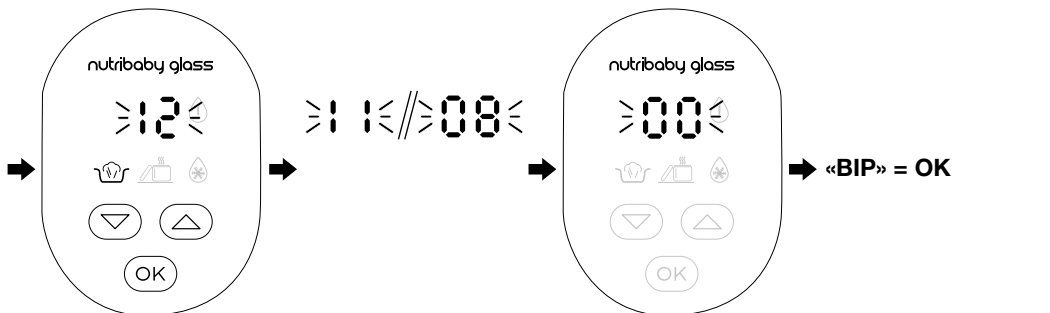
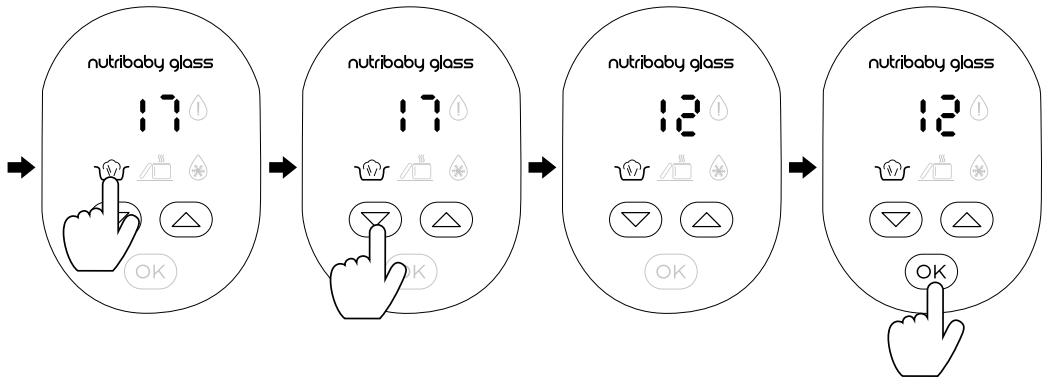
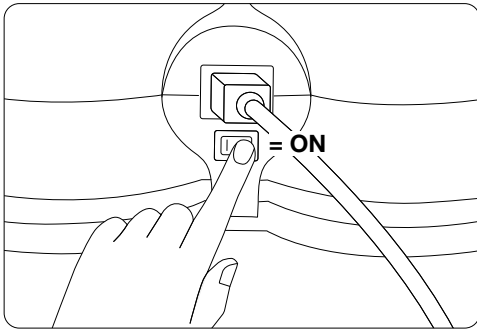
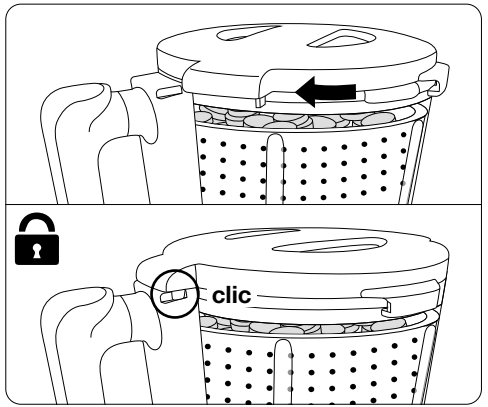
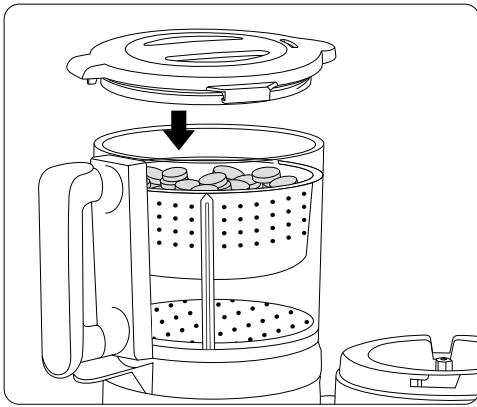
Mettere gli alimenti nel recipiente **(k)** o nel cestello **(j)**. Si possono cuocere alimenti differenti separatamente grazie al cestello **(j)**. Per farlo, posizionare i primi alimenti nel fondo del recipiente principale **(k)**, poi inserire il cestello **(j)** contenente gli altri alimenti. Per una cottura uniforme, tagliare gli alimenti a dadini (o pezzetti).

#### HU.

Helyezze az élelmiszereket a kehelybe **(k)** vagy a kosárba **(j)**. A kosár **(j)** segítségével külön készíthet különböző ételeket. Ehhez helyezze az első élelmiszereket a főkehely aljára **(k)**, majd helyezze be a többi élelmiszert tartalmazó kosarat **(j)**. Egyenletes és optimális fővés érdekében, vágdajla fel az ételt apró kockákra (vagy darabokra).

#### AR.

ضع المواد الغذائية في الوعاء **(k)** أو السلة **(j)**. يمكن طهي مواد غذائية مختلفة بشكل منفصل بفضل السلة **(j)**. وللقيام بذلك، ضع المواد الغذائية الأولى في قاع الوعاء الرئيسي **(k)** ثم أدخل السلة **(j)** التي تحتوي على المواد الغذائية الأخرى. من أجل طهي أمثل ومتجانس، قطع المواد الغذائية إلى مكعبات صغيرة (أو قطع صغيرة).



FR.

**Avertissement :** au cours de la cuisson, le couvercle (I) risque d'être extrêmement chaud et la vapeur sortira du trou situé sur le couvercle. Maintenir vos mains éloignées pour éviter de vous brûler.

NL.

**Let op:** tijdens het Deksel voor stoomkoken (I) erg heet worden en ontsnapt er stoom uit de opening van de kap. Kom hiermee niet in aanraking, u kan zich hieraan verbranden.

PT.

**Aviso:** durante a cozedura, o tampa da cozedura a vapor (I) poderá estar extremamente quente e o vapor sairá pelo orifício situado no recipiente. Manter as suas mãos afastadas para evitar queimar-se.

RO.

**Atentie:** în timpul gătirii, capacul pentru vasul de gătii la aburi (I) se poate supraîncălzi, iar aburii vor ieși prin gaura de pe capac. Va rugăm să nu apropiați mainile de aparat în timpul procesului de gătire la aburi, pentru a evita orice risc de ranire.

EN.

**Warning:** during cooking, the steamer cover (I) may become very hot and steam will exit the hole on top of the cover. Keep hands away to avoid burning yourself.

ES.

**Advertencia:** la tapa de cocción al vapor (I), no tiene ningún sistema de cierre, evitar retirar la tapa cuando el aparato esté funcionando.

CZ.

**Varování:** během vaření může být víko (I) velmi horké.

PL.

**Ostrzeżenie:** podczas gotowania pokrywka (I) może być bardzo gorąca.

DE.

**Warnung:** Die Deckel für Dampfgarbehälter (I) hat kein Verschlussystem und darf nicht abgenommen werden, wenn das Gerät in Betrieb ist.

IT.

**Avvertenza:** durante la cottura, il coperchio di cottura a vapore (I) rischia di essere estremamente calda e il vapore fuoriesce dal foro sul il coperchio tenere le mani lontano per evitare ustioni.

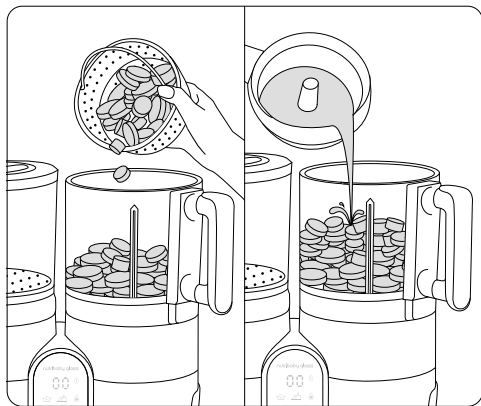
HU.

**Figyelem:** főzés közben a fedél (I) rendkívül forró lehet.

AR.

**تحذير:** أثناء الطهي، قد يكون الغطاء (I) ساخناً للغاية وينبعث البخار من الفتحة الموجودة على الغطاء. اترك يديك بعيدتين لتفادي الاحتراق.

MIXAGE · BLENDING · MIXEN · BLENDEN · MEZCLADO · FRULLARE · MISTURA · MIXOVÁNÍ · TURMIXOLÁS · UTILIZAREA MIXERULUI · MIKSOWANIE · الخلط



ES.

**Advertencia:** la cesta separadora de alimentos (J) está caliente. Manipule el mango de la cesta de cocción con cuidado.

PT.

**Atenção:** o cesto separador de alimentos (J) está quente. Manusear com cuidado a pega do cesto de cozedura.

HU.

**Figyelem:** az élelmiszer-szétválasztó kosár (J) forró. Járjon el óvatosan a főzőkosár fülének használatá során!

PL.

**Ostrzeżenie:** koszyk oddzielający potrawy (J) jest gorący. Zachować ostrożność przy manipulowaniu uchwytem koszyka do gotowania.

FR.

**Avertissement :** le panier de séparateur d'aliment (J) est chaud. Manipuler l'anse du panier de cuisson avec précaution.

EN.

**Warning:** the steamer basket (J) is hot. Use the handle with caution.

DE.

**Warnung:** Der Garkorb (J) ist heiß. Behandeln Sie den Henkel des Garkorbs mit Vorsicht.

NL.

**Waarschuwing:** de voedselsecheidingsmand (J) is heet. Ga voorzichtig om met het handvat van de kookmand.

IT.

**Attenzione:** il cestello separatore di alimenti (J) è caldo. Maneggiare con cura il manico del cestello di cottura.

CZ.

**Upozornění:** košík pro oddělení potravin (J) je horký. Zacházejte s oúškem koše na vaření velmi opatrně.

RO.

**Avertisment:** coşul separatorului de alimente (J) este fierbinte. Manipulaţi cu precauţie toarta coşului de gătit.

AR.

**تحذير:** سلة الفاصل الخاص بالطعام (J) ساخنة. تعامل بحذر مع مقبض سلة الطهي.

3-6 M



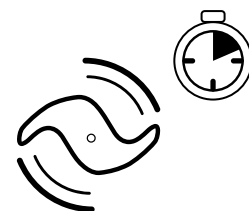
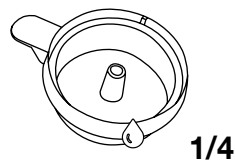
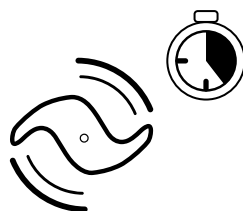
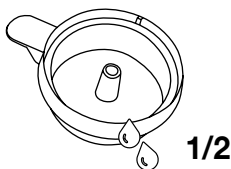
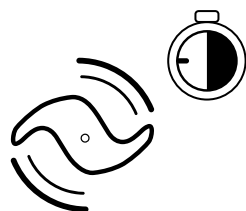
6-9 M



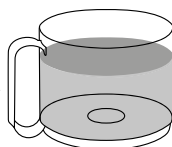
9-12 M



I. \_\_\_\_\_



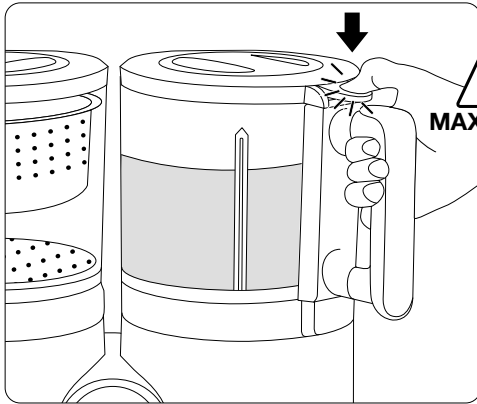
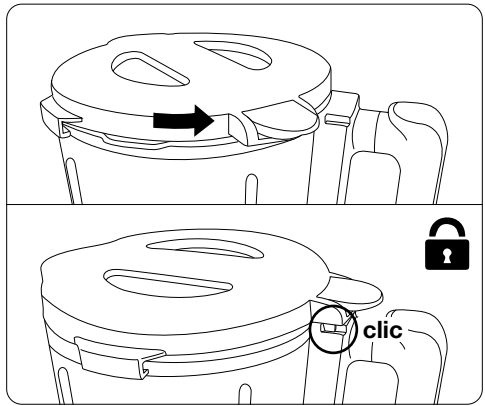
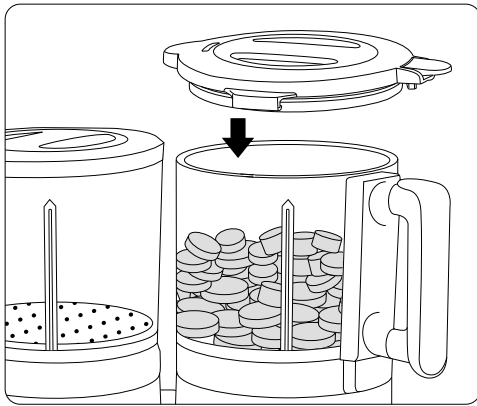
k. \_\_\_\_\_



=



6 x 120 ml



**FR.**

**ATTENTION**

- N'appuyez pas sur le bouton pendant plus de 5 secondes d'affilées pour éviter toute surchauffe de l'appareil.
- Si les précautions de mixages présentées précédemment ne sont pas respectées, le produit risque de s'arrêter de fonctionner par mesure de sécurité.

En cas d'arrêt de l'appareil, veuillez :

- laisser le produit refroidir quelques instants,
- ajouter de l'eau (au moins 1/3 de mesure du réceptacle de jus de cuisson) pour relancer le mixage.

**NB. :**

- Si le contenu dans le mixage est à haute température et dépasse le niveau maximal, il y a un risque de brûlure.
- Ne jamais lancer un cycle de mixage sans liquide (jus de cuisson, eau, lait, crème...). Les préparations riches en amidon (ex : pomme de terres) doivent être composées d'au moins de 25 % de liquide, ou alors rajouter un autre légume au mixage.
- Pour un mixage homogène, remplissez le bol de mixage à moitié. Au-delà, tous les aliments ne seront pas correctement mixés.
- Si les aliments sont collés sur les parois du bol, à l'aide d'une spatule rassemblez-les au centre du bol de mixage avant de mixer à nouveau.

**EN.**

**WARNING**

- Do not hold down the button for more than five seconds at a time, to prevent the device from overheating.
- Failure to follow the blending instructions above may cause the product to stop working as a safety measure.

If the appliance stops, please:

- let the product cool down for a few moments,
- add water (at least 1/3 of the cooking water vessel) to restart the steaming process.

**NB.:**

- If the contents in the blending jug are at a high temperature and exceed the maximum level, there is a risk of scalding.
- Never start a blending cycle without liquid (cooking juice, water, milk, cream, etc.). Starchy foods such as potatoes must contain at least 25% liquid, or add another vegetable to the mix.
- Fill the blending bowl to half way for smooth blending. Beyond this level, food will not be properly blended.
- If the food sticks to the sides of the bowl, use a spatula to gather it in the centre of the mixing bowl before blending again.

## DE.

### ACHTUNG

- Drücken Sie die Mixtaste niemals länger als 5 Sekunden ununterbrochen, um ein Überhitzen des Geräts zu vermeiden.
- Wenn die genannten Vorsichtsmaßnahmen beim Mixen nicht eingehalten werden, kann es vorkommen, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen nicht mehr eingeschaltet werden kann.  
Wenn das Gerät nicht mehr funktioniert:
  - lassen Sie das Gerät kurz abkühlen,
  - fügen Sie Wasser (mindestens 1/3 der Füllhöhe des Garwassergefäßes) hinzu, bevor Sie den Garzyklus wieder einschalten.

### Hinweis:

- Wenn der Inhalt des Mixbechers eine hohe Temperatur hat und die maximale Füllhöhe übersteigt, besteht die Gefahr, sich zu verbrennen.
- Schalten Sie einen Mixzyklus niemals ohne Flüssigkeit ein (Garsaft, Wasser, Milch, Sahne...). Stärkekhaltige Gerichte (z. B.: Kartoffeln) müssen mindestens aus 25 % Flüssigkeit bestehen, oder Sie müssen ein weiteres Gemüse zum Pürieren hinzugeben.
- Für gleichmäßiges Mixen sollten sie den Mixbecher nur zur Hälfte füllen. Bei höherer Füllhöhe wird kein Lebensmittel korrekt püriert.
- Wenn Lebensmittel an den Wänden des Mixbehälters kleben, sammeln Sie sie mithilfe eines Spatels in der Mitte des Mixbehälters ein, bevor Sie erneut mixen.

## NL.

### LET OP

- Druk nooit langer dan 5 seconden achter elkaar op de knop, om oververhitting van het apparaat te vermijden.
- Als de hiervoor vermelde blenderinstructies niet gerespecteerd worden, kan het product uit veiligheidsoverwegingen stoppen te functioneren.  
Wanneer het apparaat stopt te functioneren:
  - laat het product enkele ogenblikken afkoelen,
  - voeg water toe (minstens 1/3 van de inhoud van de kookvochtovanger) om het koken weer te starten.

### NB.:

- Als de inhoud van de blender heet is en het maximum niveau overschrijdt, bestaat er een risico op brandwonden.
- Nooit een blendercyclus starten zonder vloeistof (kookwater, water, melk, room...). Gerechten met veel zetmeel (zoals aardappelen) moeten voor minstens 25 % uit vloeistof bestaan of anders moet u een andere groente aan het mengsel toevoegen.
- Voor een homogeen resultaat moet u de blenderkan maximaal tot de helft vullen. Daarboven zou het voedsel niet goed gemengd worden.
- Als het voedsel aan de zijanten van de kom blijft plakken, gebruik dan een spatel om het in het midden van de mengkom te verzamelen voordat je opnieuw mixt.

## ES.

### ATENCIÓN

- No presione el botón durante más de 5 segundos seguidos para evitar que la unidad se sobrecaliente.
- Si no se siguen las precauciones descritas anteriormente, el producto puede dejar de funcionar como una medida de seguridad.  
En caso que le producto deje de funcionar, por favor:
  - deje enfriar el producto algunos instantes,
  - agregue líquidos (al menos 1/3 medida del recipiente de jugo de cocina) para reiniciar el mezclado.

### Nota:

- Si el contenido de la mezcla está a alta temperatura y excede el nivel máximo, puede haber un riesgo de quemaduras.
- Nunca comience un ciclo de mezclado sin líquido (jugos de cocina, agua, leche, crema ...). Las preparaciones ricas en almidón (por ejemplo: patatas) deben contener al menos un 25 % de líquido o sino agregar otro vegetal a la mezcla.
- Para una preparación homogénea, llene la jarra de mezclado hasta la mitad.
- Si los alimentos se pegan a las paredes del bol, utilice una espátula para recogerlos en el centro del vaso antes de volver a batir.

## IT.

### ATTENZIONE

- Non premere il pulsante per più di 5 secondi di seguito per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.
- Se non sono rispettate le precauzioni per l'utilizzo del frullatore presentate in precedenza, il prodotto rischia di smettere di funzionare come misura di sicurezza.  
In caso di arresto dell'apparecchio:
  - lasciare il prodotto raffreddare per qualche istante,
  - aggiungere acqua (almeno 1/3 della misura del recipiente per l'acqua di cottura) per riavviare la cottura.

### NB:

- Se il contenuto nel frullatore è ad alta temperatura e supera il livello massimo, c'è il rischio di ustione.
- Non iniziare mai a frullare senza liquidi (succo di cottura, acqua, latte, panna...). Le preparazioni ricche di amido (es: patate) devono essere composte da almeno il 25% di liquido oppure bisogna aggiungere un'altra verdura prima di frullarle.
- Per ottenere un risultato omogeneo, riempire la caraffa del frullatore a metà. Oltre questo limite non tutti gli alimenti saranno correttamente frullati.
- Se il cibo si attacca ai lati della ciotola, usare una spatola per raccogliertelo al centro della ciotola prima di frullare di nuovo.

## PT.

### CUIDADO

- Não prima o botão durante mais de 5 segundos consecutivos para evitar o sobreaquecimento do aparelho.
- Se as precauções de mistura acima referidas não forem seguidas, o produto pode deixar de funcionar por razões de segurança.  
Se o aparelho deixar de funcionar, por favor:
  - deixar o produto arrefecer durante alguns instantes,
  - adicionar água (pelo menos 1/3 de uma medida do recipiente da água de cozedura) para reiniciar a cozedura.

### NB.:

- Se o conteúdo da mistura estiver a alta temperatura e exceder o nível máximo, existe um risco de queimadura.
- Nunca iniciar um ciclo de mistura sem líquido (água de cozedura, água, leite, natas, etc.). As preparações ricas em amido (por exemplo: batatas) devem ser constituídas por pelo menos 25% de líquido, ou adicionar outro vegetal à mistura.
- Para uma mistura homogénea, encher o copo de mistura até meio. Acima deste nível, nem todos os alimentos serão devidamente triturados.
- Se os alimentos se colarem aos lados da taça, utilize uma espátula para os juntar no centro da taça de mistura antes de voltar a misturar.

## CZ.

### UPOZORNĚNÍ

- Nedržte tlačítko po dobu delší než 5 sekund, aby nedošlo k zablokování zařízení a jeho přehřátí.
- Nedodržení výše uvedených pokynů pro mixování může způsobit poruchu bezpečnostního opatření.
- Pokud se spotřebič zastaví, prosím:
  - nechte produkt na chvíli vychladnout,
  - přidejte vodu (nejméně 1/3 nádoby na vaření), aby se proces znovu spustil.

### Pozn.:

- Pokud má obsah v mixovací nádobě příliš vysokou teplotu nebo překračuje maximální úroveň, hrozí nebezpečí opaření.
- Nikdy nespouštějte cyklus mixování bez tekutiny (šťávy z vaření, vody, mléka, krému apod.). Škrobové potraviny, jako jsou brambory, musí obsahovat nejméně 25 % tekutiny nebo k nim přidejte jinou zeleninu.
- Po hladké rozmixování naplňte mixovací nádobu do poloviny. Nad tuto úroveň nebude jídlo správně rozmixováno.
- Pokud se potraviny přilepí na stěny mísy, shromážděte je před dalším mixováním stěrkou do středu mísy.

## HU.

### FIGYELEM

- A készülék túlmelegedésének megelőzése érdekében ne tartsa nyomra a gombot 5 másodpercnél hosszabb ideig egyhuzamban.
- Ha a fent leírt turmixolási óvintézkedéseket nem tartják be, a termék biztonsági intézkedésként leállhat.
- A készülék leállása esetén:
  - hagyja néhány percig hűlni a készüléket,
  - az étel készítésének folytatásához adjon még hozzá vizet (legalább a tartály 1/3-a).

### Megjegyzés:

- Ha a tartály tartalma magas hőmérsékleten van, és meghaladja a maximális szintet, akkor az égési sérülést okozhat.
- Soha ne indítson el egy aprítási ciklust folyadék nélkül (főzőlé, víz, tej, tejszín ...). A keményítőben gazdag étel esetén (pl. burgonya) legalább 25 % folyadékot kell tartalmazni, vagy hozzá kell adni egy másik zöldséget a keverékhez.
- A homogénebb aprításhoz a keverődényt félig töltsé fel. Ha ezen felül tölti meg a kehelyet étellel, akkor nem minden lesz megfelelően összekeverve, aprítva.
- Ha az étel a tál oldalára ragad, egy spatula segítségével gyűjtse össze a keverőtál közepére, mielőtt újra összekeveri.

## RO.

### ATENȚIE

- Nu mentineti butonul apasat pentru mai mult de 5 de secunde consecutiv, pentru a preveni supraîncalzirea aparatului.
- Nerespectarea instrucțiunilor pentru blender de mai sus pot cauza produsul sa inceteze sa functioneze, ca o masura de siguranta.
- Dacă aparatul se opreste, va rugam:
  - lasati aparatul sa se raceasca pentru cateva minute,
  - adaugați apa (cel puțin 1/3 din capacitatea vasului pentru apa) pentru a reincepte procesul de gatire cu aburi.

### NB.:

- Dacă temperatura alimentelor din vasul pentru blender este foarte mare și depășește nivelul maxim, există riscul de opărire.
- Nu încetați niciodată procesul de amestecare fara a adauga un lichid (lichidul colectat dupa gatire, apa, lapte, frisca, etc). Alimentele cu un continut ridicat de amidon, cum sunt cartofii, trebuie combinate cu cel puțin 25% lichid, sau trebuie sa adaugați inca o leguma in amestec.
- Umpleți vasul pentru blender doar pe jumătate pentru o amestecare omogena. Dacă veti depasi acest nivel, mancarea nu va fi maruntita si amestecata corect.
- Dacă alimentele se lipesc de pereții bolului, folosiți o spatulă pentru a le aduna în centrul bolului înainte de a amesteca din nou.

## PL.

### UWAGA

- Nie naciskać na przycisk dłużej niż przez 5 sekund, aby uniknąć przegrzania urządzenia.
- Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących blendowania może ze względu na bezpieczeństwo spowodować, że produkt przestanie działać.
- Jeśli urządzenie się zatrzyma, proszę:
  - pozostawić produkt na kilka chwil do ostygnięcia,
  - dodać wodę (co najmniej 1/3 naczynia z wodą do gotowania), aby ponownie rozpocząć proces gotowania na parze.

### WAŻNE:

- Jeśli zawartość dzbanka do blendowania ma wysoką temperaturę i przekracza maksymalny poziom, istnieje ryzyko poparzenia.
- Nigdy nie rozpoczynaj cyklu miksowania bez plynu (sok/sos z gotowania, woda, mleko, śmietana, itp.) Produkty skrobiowe, takie jak ziemniaki, muszą zawierać co najmniej 25 % plynu lub dodać inne warzywo.
- Napelnij miskę do połowy, aby uzyskać gładką konsystencję. Powyżej tego poziomu żywność nie będzie prawidłowo zmiksowana
- Jeśli jedzenie przyklei się do boków miski, użyj szpatułki, aby zebrać je na środku miski przed ponownym miksowaniem.

## AR.

### تحذير

- لا تضغط باستمرار على الزر لمدة أكثر من 5 ثانية في كل مرة، لمنع ارتفاع درجة الحرارة الجهاز.
- قد يؤدي عدم اتباع تعليمات الخلط المذكورة أعلاه إلى توقف المنتج عن العمل كعامل أمان.
- إذا توقف الجهاز، يرجى القيام بما يلي:
  - ترك المنتج يبرد لعدة لحظات،
  - إضافة الماء (ثلث وعاء ماء الطهي على الأقل) لإعادة تشغيل عملية الطهي بالتبخير.

### ملاحظة:

- إذا كانت المحتويات الموجودة في إبريق الخلط درجة حرارتها عالية وتتجاوز الحد الأقصى للمستوى، فستواجه خطر الحرق بسبب الغليان.
- لا تبدأ دورة خلط بدون سائل (عصير طهي أو ماء أو حليب أو كريمة وما إلى ذلك). يجب أن تحتوي الأطعمة النشوية مثل البطاطس ما لا يقل عن نسبة 25 % سائل أو إضافة خضروات أخرى لهذا المزيج.
- املاً وعاء الخلط حتى المنتصف من أجل الخلط السلس، أقل من هذا المستوى، لن يتم خلط الطعام بشكل صحيح.
- إذا التصق الطعام بجوانب الوعاء، استخدم ملعقة لجمعه في وسط وعاء الخلط قبل الخلط مرة أخرى.

**FR. AVERTISSEMENTS :** vérifier toujours la température de vos aliments avant de les donner à votre bébé.

**EN. WARNING:** always test food temperature before feeding baby.

**DE. WARNHINWEIS:** Bevor Sie das Baby füttern, sollten Sie immer die Temperatur der Lebensmittel prüfen.

**NL. WAARSCHUWING:** controleer altijd de temperatuur van de voeding, voordat u het aan uw baby geeft.

**ES. ADVERTENCIA:** verificar siempre la temperatura de los alimentos antes de darlos a su bebé.

**IT. AVVERTENZA:** verificare sempre la temperatura degli alimenti prima di servirli al bambino.

**PT. AVISO:** verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de dá-los ao bebé.

**CZ. VAROVÁNÍ:** než dáte pokrm dítěti, vždy zkontrolujte teplotu pokrmu.

**HU. FIGYELMEZTETÉS:** mindig ellenőrizze az ételek hőmérsékletét, mielőtt gyermekének adná.

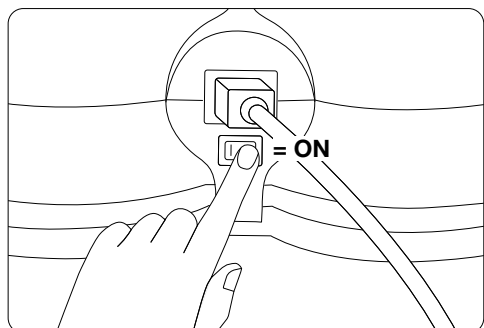
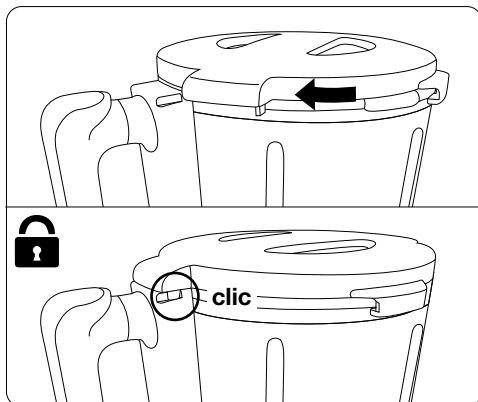
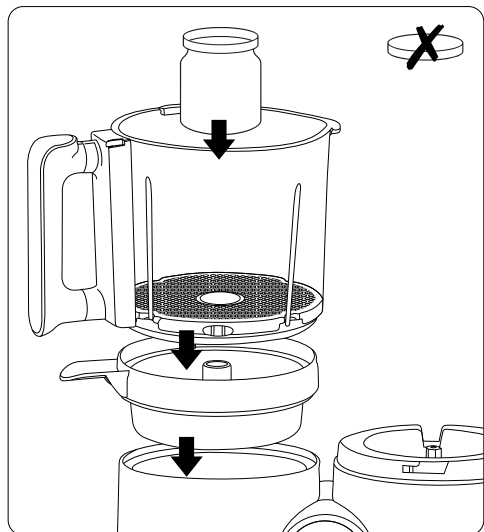
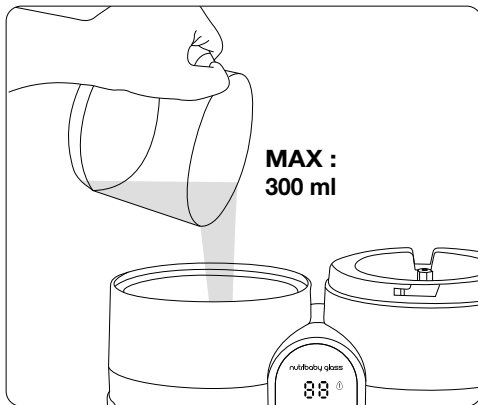
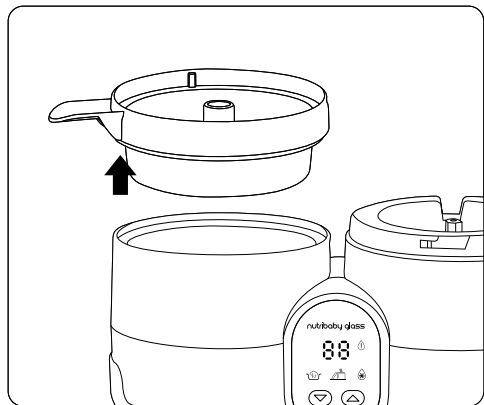
**RO. ATENTIE:** testati de ficcare data temperatura mancarii inainte de a o servi bebelusului.




**PL. UWAGA:** zawsze sprawdzać temperaturę posiłków przed podaniem ich dziecku.

**AR. تحذير:** تأكد دائما من درجة حرارة الطعام قبل تقديمه لطفلك الصغير.



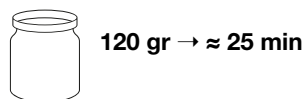
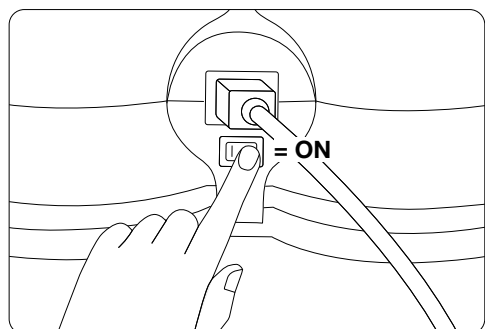
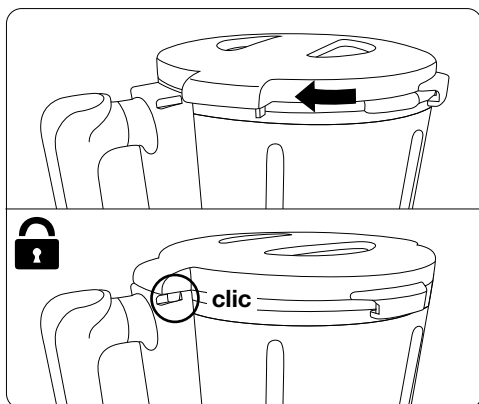
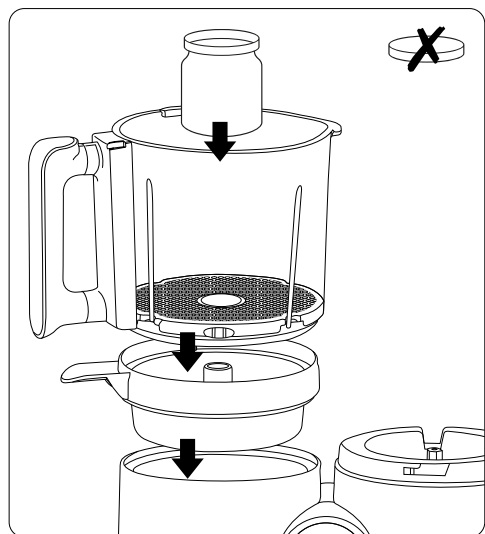
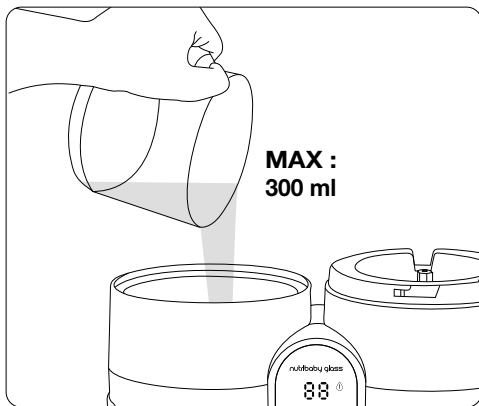
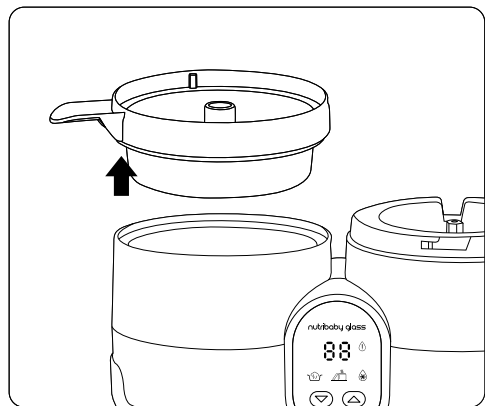
RÉCHAUFFAGE · REHEATING · ERWÄRMEN · OPWARMEN · CALENTAMIENTO  
 RISCALDAMENTO · AQUECIMIENTO · OPĚTOVNÝ OHŘEV · MELEGÍTÉS · REINCALZIRE  
 ODGRZEWANIE · إعادة التسخين

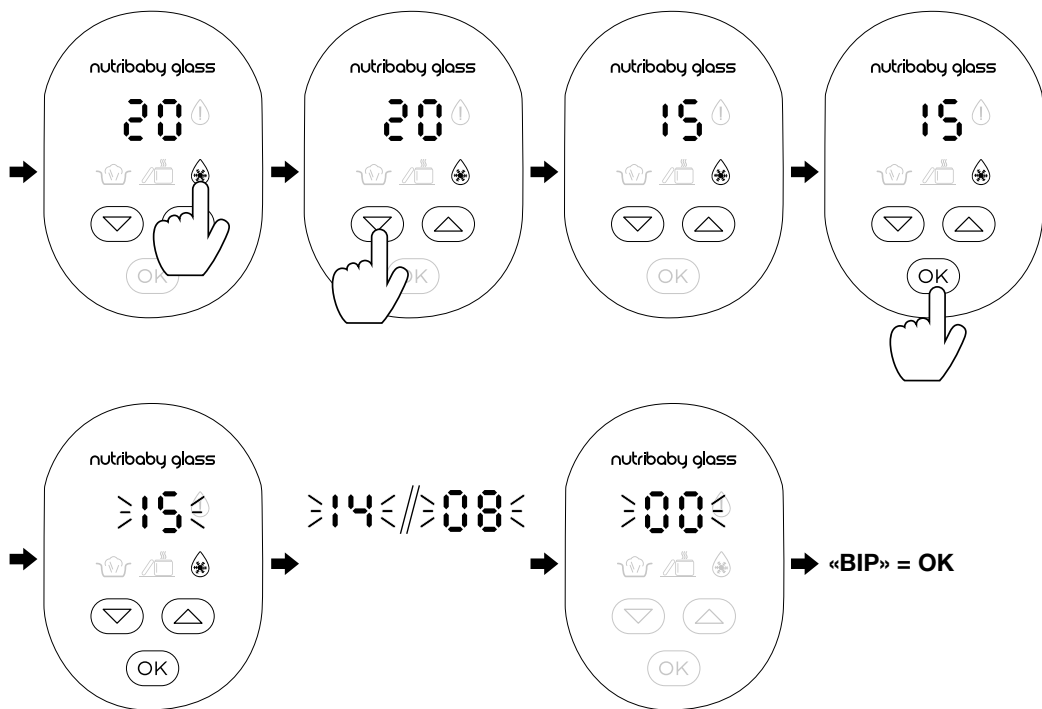


-  60 gr → ≈ 3 min
-  120 gr → ≈ 5 min
-  200 gr → ≈ 7 min



DÉCONGÉLATION · DEFROSTING · AUFTAUEN · ONTDOOIEN · DESCONGELACIÓN  
SCONGELAMENTO · DESCONGELAÇÃO · ROZMRAZOVÁNÍ · KIOLVASZTÁS · DECONGELAREA  
ODMRAŽANIE · إزالة الثلج





**FR. AVERTISSEMENTS :** vérifier toujours la température de vos aliments avant de les donner à votre bébé.

**EN. WARNING:** always test food temperature before feeding baby.

**DE. WARNHINWEIS:** Bevor Sie das Baby füttern, sollten Sie immer die Temperatur der Lebensmittel prüfen.

**NL. WAARSCHUWING:** controleer altijd de temperatuur van de voeding, voordat u het aan uw baby geeft.

**ES. ADVERTENCIA:** verificar siempre la temperatura de los alimentos antes de darlos a su bebé.

**IT. AVVERTENZA:** verificare sempre la temperatura degli alimenti prima di servirli al bambino.

**PT. AVISO:** verifique sempre a temperatura dos alimentos antes de dá-los ao bebé.

**CZ. VAROVÁNÍ:** než dáte pokrm dítěti, vždy zkontrolujte teplotu pokrmu.

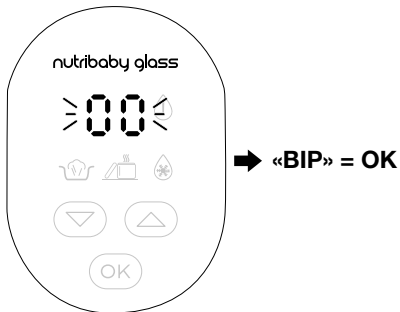
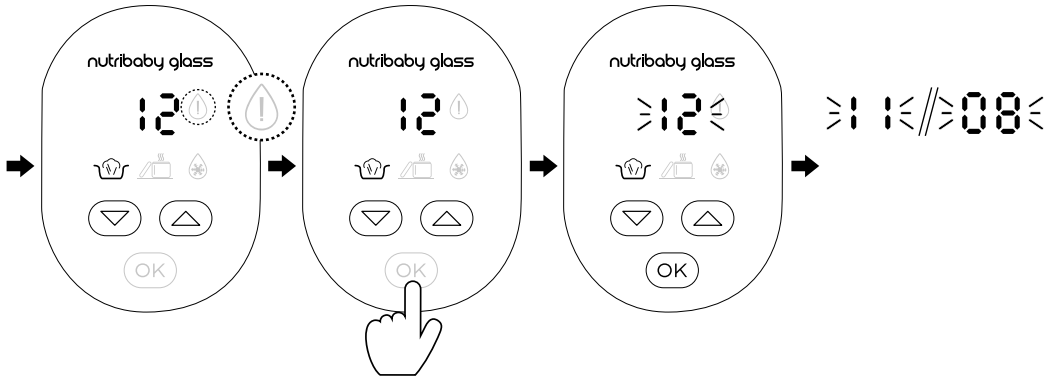
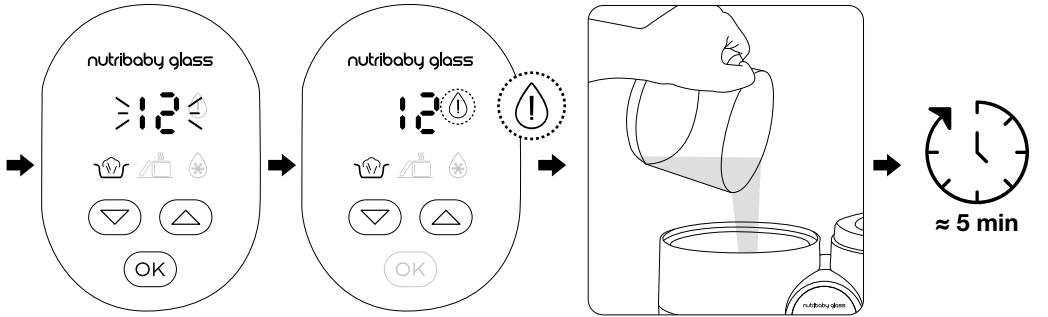
**HU. FIGYELMEZTETÉS:** mindig ellenőrizze az ételek hőmérsékletét, mielőtt gyermekének adná.

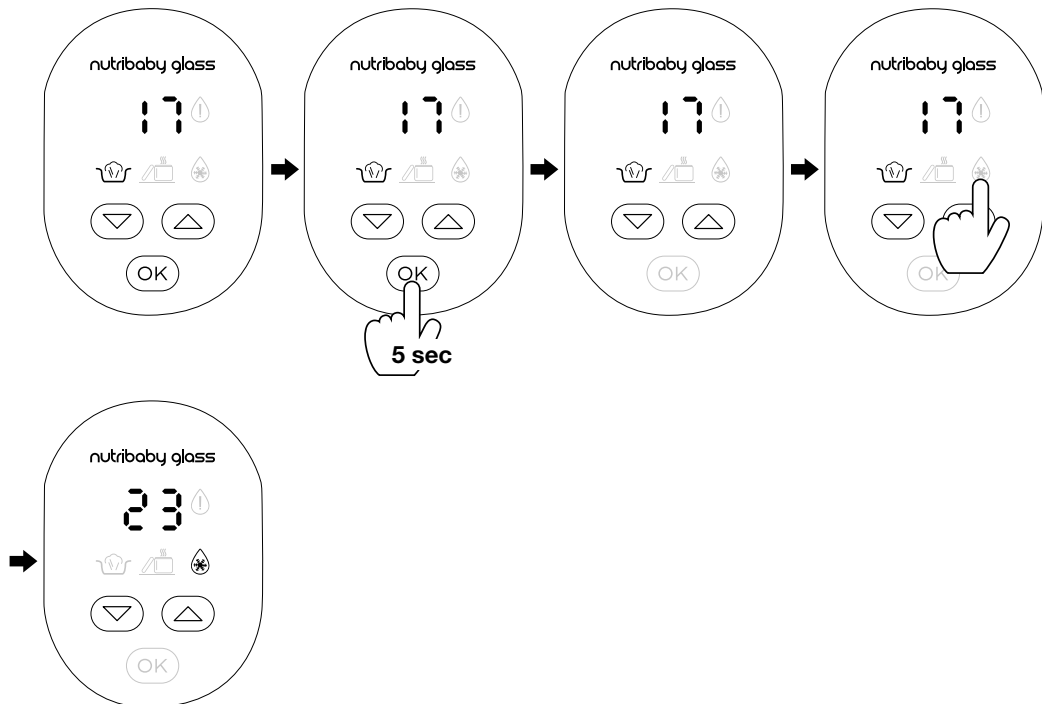
**RO. ATENTIE:** testati de ficare data temperatura mancarii inainte de a o servi bebelusului.

**PL. UWAGA:** zawsze sprawdzać temperaturę posiłków przed podaniem ich dziecku.

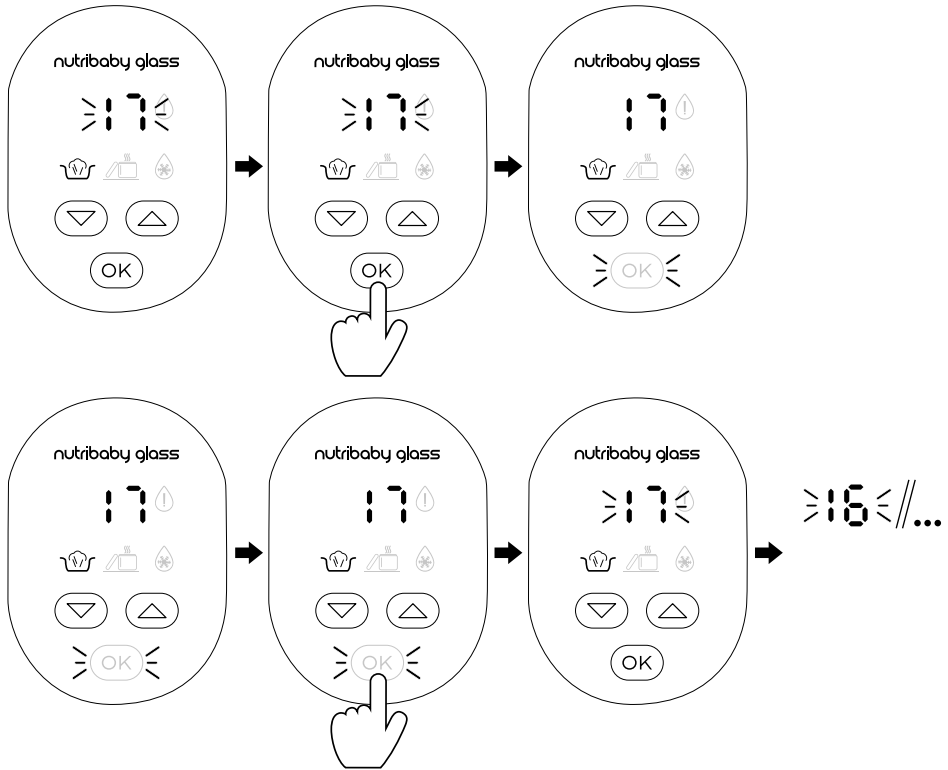
**AR. تحذير:** تأكد دائما من درجة حرارة الطعام قبل تقديمه لطفلك الصغير.

«BIP. BIP. BIP...»

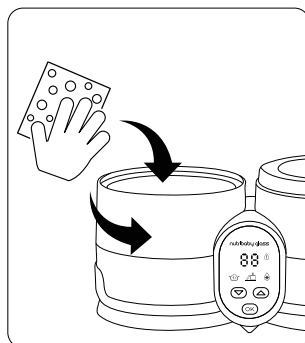
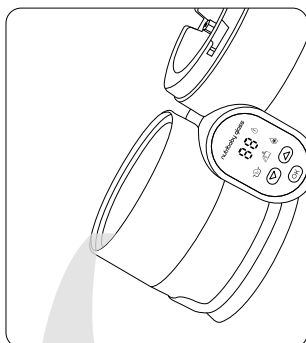
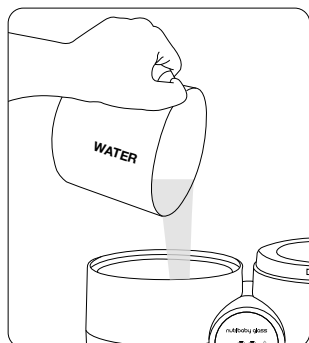
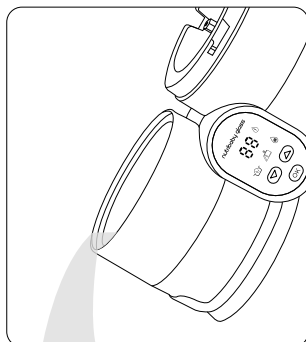
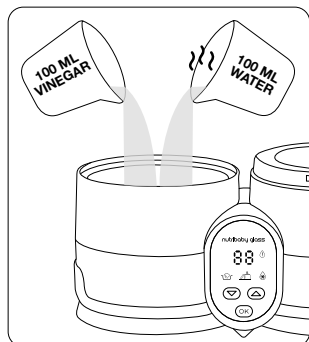




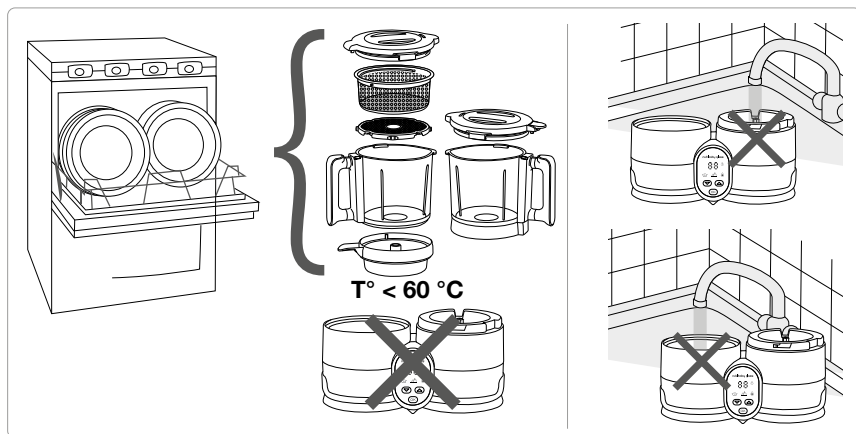
MISE EN PAUSE · BREAK · PAUSIEREN · PAUZE · PAUSA · PAUSA  
PAUSA · PAUZA · PAUSE · PAUZÁ · PAUZA · وقفة



**DÉTARTRAGE · DESCALING · ENTKALKEN · ONTKALKEN · DESCALCIFICACIÓN ·  
 DECALCIFICAZIONE · DESINCRUSTAMENTO · ODVÁPŇOVÁNÍ · VÍZKŐELTÁVOLÍTÁS  
 DETARTRAREA · USUWANIE KAMIENIA · إزالة الترسبات**



**ENTRETIEN ET NETTOYAGE · CARE AND CLEANING · PFLEGE UND REINIGUNG  
 ONDERHOUD EN REINIGING · CUIDADO Y LIMPIEZA · MANUTENZIONE E PULIZIA  
 CUIDADOS E LIMPEZA · ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ · KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS  
 ÎNTREȚINEREA ȘI CURĂȚAREA · CZYSZCZENIE I KONSERWACJA · العناية والتنظيف**





## FR.

- Débrancher toujours l'appareil et s'assurer qu'il est froid avant un nettoyage.
- Base du Nutribaby Glass : essuyer la surface extérieure, de même que l'intérieur de la cuve de cuisson, avec un tissu ou une éponge humide imprégnée d'un savon liquide doux. Rincer avec de l'eau claire. Laisser sécher naturellement. Ne pas immerger l'unité dans de l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas laver l'unité sous l'eau courante. Ne pas utiliser de produits abrasifs pour un nettoyage.
- Le récupérateur de jus de cuisson, le bol de cuisson, le couvercle de cuisson vapeur, le bol de mixage, le couvercle du bol de mixage, peuvent être lavés grâce à une éponge et de l'eau chaude imprégnée de savon liquide doux. Rincer avec de l'eau claire et laisser sécher naturellement. **Ces éléments peuvent être également lavés dans un lave-vaisselle dans le compartiment supérieur uniquement.**
- Ne pas utiliser de tampons récurrents, d'éléments abrasifs ou de solvants pour un nettoyage. Ils peuvent endommager l'appareil et ses surfaces.

## EN.

- Always unplug the appliance and ensure it is cool before cleaning.
- Nutribaby Glass base: wipe the external surface and the inside of the cooking tank with a damp cloth or sponge with mild liquid detergent. Rinse with water. Let dry. Do not immerse in water or any other liquid. Do not wash or rinse under running water. Do not use abrasive products.
- The liquid collector, the basket, the bowl, steamer cover, blending bowl lid, blending bowl can all be washed with a sponge and hot water and a mild liquid detergent. Rinse with water and let dry. **They can also be washed on the top rack of the dishwasher.**
- Do not use abrasive sponges or cleaning solvents. They may damage the appliance and its surfaces.

## DE.

- Vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker ziehen und sicherstellen, dass es abgekühlt ist.
- Sockel der Nutribaby Glass: außen und den Garbehälter mit einem feuchten Tuch oder Schwamm mit schonender Flüssigseife reinigen. Mit klarem Wasser spülen. Trocknen lassen. Die Kochstation nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen. Die Kochstation nicht unter fließendem Wasser reinigen. Keine Scheuermittel zur Reinigung verwenden.
- Die Auffangvorrichtung für Garflüssigkeit, der Garkorb, die Dampfgarhaube, der Deckel der Mixerschüssel, die Mixerschüssel und die Zange können mit einem Schwamm und warmem Wasser und einer schonenden Flüssigseife gereinigt werden. Mit klarem Wasser spülen und trocknen lassen. **Diese Teile können auch im oberen Korb einer Spülmaschine gereinigt werden.**
- Keine Putzkissen, Scheuer- oder Lösungsmittel zur Reinigung verwenden. Sie können das Gerät und seine Oberflächen beschädigen.

## NL.

- Voordat u met schoonmaken begint, haalt u de stekker uit het stopcontact en controleert u of het apparaat niet te heet is.
- Voor de sokkel van uw Nutribaby Glass: het schoonmaken van de buitenkant van het apparaat en de binnenkant van het waterreservoir (H), moet worden gedaan met een vochtig doek of spons, met een kleine hoeveelheid schoonmaakmiddel. Daarna afnemen met schoon water. Laten drogen. Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof. Maak de sokkel nooit schoon onder stromend water. Gebruik voor het schoonmaken geen schuur middelen.
- Het opvangbakje voor het kookvocht, het stoommandje, de stoomkap, het deksel van de kom, de kom van de blender kunnen worden schoongemaakt met een spons en warm water met schoonmaakmiddel. Daarna goed afspoelen. **Ook mogen zij in het bovenste gedeelte van de vaatwasmachine.**
- Gebruik geen schuursponsjes, schuurmiddelen of oplosmiddelen voor het schoonmaken. Deze kunnen het apparaat en de onderdelen beschadigen.

## ES.

- Desenchufar siempre el aparato y asegurarse de que esté frío antes de limpiarlo.
- Base Nutribaby Glass : secar la superficie exterior e interior de la cuba de cocción, con un trapo o esponja húmeda impregnada de jabón líquido suave. Enjuagar con agua corriente. Dejar secar naturalmente. No sumergir la unidad en agua o en cualquier otro líquido. No lavar la unidad en agua corriente. No utilizar productos abrasivos para realizar la limpieza.
- El recuperador de jugo de cocción, la cesta de cocción, la campana de cocción vapor, la tapadera del bol de mezclado, el bol de mezclado, y la pinza pueden lavarse con una esponja y agua caliente impregnada de jabón líquido suave. Enjuagar con agua corriente y dejar secar de forma natural. **Estos elementos también se pueden lavar en un lavavajillas únicamente en el compartimiento superior.**
- No utilizar tampones recurrentes, elementos abrasivos o disolventes para la limpieza. Estos podrían dañar el aparato y sus superficies.

## IT.

- Disinserire sempre l'apparecchio e accertarsi che sia freddo prima di pulirlo.
- Base della Nutribaby Glass: pulire la superficie esterna, così come l'interno della vasca di cottura, con un panno morbido o una spugna umida impregnata con sapone liquido delicato. Sciacquare con acqua pulita. Lasciare asciugare naturalmente. Non immergere l'unità nell'acqua o in un altro liquido. Non lavare l'unità sotto il rubinetto. Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia.
- Il recupero del sugo di cottura, il recipiente di cottura, il coperchio di cottura a vapore, il recipiente principale, il coperchio del boccale possono essere lavati con una spugna e acqua calda impregnata di sapone liquido dolce. Risciacquare con acqua corrente e lasciare asciugare naturalmente. **Questi elementi possono essere lavati anche in lavastoviglie, esclusivamente nel cestello superiore.**
- Non utilizzare pagliette, elementi abrasivi o solventi per la pulizia poiché possono danneggiare l'apparecchio e le sue superfici.

## PT.

- Desligue sempre o aparelho da tomada e assegure-se de que o mesmo está frio antes de limpá-lo.
- Base do Nutribaby Glass: limpe a superfície exterior, assim como o interior do recipiente de cozedura, com um pano ou uma esponja húmida e um pouco de detergente líquido suave. Enxaguar com água corrente. Deixar secar ao ar livre. Não submergir o aparelho na água ou noutro líquido. Não lavar o aparelho debaixo de uma torneira. Não utilizar produtos abrasivos para a limpeza.
- O recuperador do molho de cozedura, o cesto de cozedura, o recipiente de cozedura vapor, a tampa do copo misturador, o copo misturador e a pinça podem ser lavados com uma esponja e água quente com detergente líquido suave. Enxaguar com água corrente e deixar secar ao ar livre. **Estas peças podem também ser lavadas num lava-loiça, mas somente no compartimento superior.**
- Não utilizar palha-de-aço, elementos abrasivos ou solventes para a limpeza. Podem danificar o aparelho e as suas superfícies.

## CZ.

- Příklad vždy vypněte ze sítě a zkontrolujte, zda je vychladlý.
- Báze přístroje Nutribaby Glass: ořete vnější plochu a vnitřek varné nádoby, hadříkem nebo houbou navlhčeným v jemném saponátu. Opláchněte čistou vodou a nechte uschnout. Neponořujte přístroj do vody nebo jiné tekutiny. Nemyjte pod tekoucí vodou. Nepoužívejte k čištění abrazivní přípravky.

- Zachycovač štávy, varný košík, poklop pro var v páře, víčko nádoby mixéru, nádoba mixéru a kleště mohou být umyty v teplé vodě s jemným saponátem. Opláchněte čistou vodou a nechte na vzduchu oschnout. **Tyto části mohou být rovněž umývány v myčce, pouze ve vrchním koši.**
- Nepoužívejte abrazivní houbu, drátěnku nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození přístroje či jeho povrchu.

## HU.

- Mindig kapcsolja ki a készüléket és tisztítás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy már hideg.
- A Nutribaby Glass talapzata : törölje meg a külső felületet, majd a főzőtartályt, egy nedves ruhával vagy egy folyékony szappanos, nedves szivaccsal. Öblítse le tiszta vízzel. Hagyja természetes módon megszáradni. Ne merítse az egységét vízbe vagy egyéb folyadékba. Ne mossa az egységet folyó víz alatt. Ne használjon súrolószert a tisztításhoz.

- A főzőléc gyújtó, a főzőkosár, a pároló főzőharang, a keverőtál fedele, a keverőtál, és a csipesz folyékony szappanos, nedves szivaccsal tisztítható. Öblítse le tiszta vízzel és hagyja természetes módon megszáradni. Ezeket az elemeket a mosogatógép felső rácsán is moshatja.
- Ne használjon súroló tappancsot, csiszolópapírt vagy oldószert a tisztításhoz. Ezek megrongálhatják a készüléket vagy a felületeket.

## RO.

- Deconectati intotdeauna aparatul de la sursa de curent si lasati-l sa se raceasca inainte de a-l curata.
- Baza Nutribaby Glass: stergeti suprafata externa si interna a rezervorului de incalzire cu o carpa umeda sau un burete cu un detergent lichid bland. Limpeziti cu apa. Lasati-l sa se usuce. Nu afundati baza aparatului in apa sau in orice alt lichid. Nu spalati sau limpeziti baza la robinet, nu lasati apa sa curga peste baza aparatului. Nu folositi produse de curatare abrazive.

- Tavita de colectare a lichidului rezultat in urma gatirii, Cosuletul pentru gatire, Capac pentru vasul de gatit la aburi, Capacul vasului, Bolul pentru amestecare si Clestele pentru indepartarea in siguranta a cosuletului pentru gatit la aburi pot fi spalate cu un burete, apa calda si un detergent lichid bland. Limpeziti cu apa si lasati sa se usuce. **De asemenea, aceste componente pot fi spalate pe raftul de sus al masinii de spalate vase.**
- Nu folositi bureti abrazivi sau solventi chimici. Acestia ar putea deteriora aparatul si suprafetele acestuia.

## PL.

- Zawsze odłączając urządzenie, sprawdzać czy schłodziło się w wystarczającym stopniu.
- Podstawa Nutribaby Glass: wilgotną szmatką nasączoną delikatnym mydłem w płynie wytrzeć powierzchnię zewnętrzną oraz wewnętrzną pojemnika do gotowania. Przepłukać czystą wodą. Pozostawić do wyschnięcia. Nie zanurzać całości w wodzie lub innym płynie. Nie myć pod bieżącą wodą. Nie stosować środków ściernych.

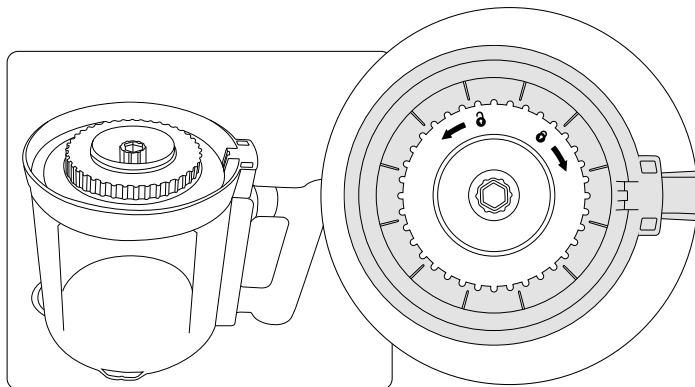
- Pojemnik na płyny z gotowania, koszyk do gotowania, pokrywa do gotowania na parze, pokrywa pojemnika miksera, pojemnik miksera, i uchwyt mogą być myte gąbką i ciepłą wodą z delikatnym mydłem w płynie. Przepłukać czystą wodą i pozostawić do wyschnięcia. **Te elementy mogą być również myte w zmywarce wyłącznie na górnej półce.**
- Do czyszczenia nie używać szorstkich gąbek, środków ściernych lub rozpuszczalników. Mogą spowodować uszkodzenia urządzenia i powierzchni.

## AR.

- يمكن تنظيف وعاء التقاط عصير الطهي ووعاء الطهي وغطاء وعاء الطهي بالخيار ووعاء المزج وغطاء وعاء المزج، باستعمال إسفنجة وماء ساخن وصابون سائل ناعم. اشطف الأجزاء بماء صافي واتركها تجف لوحدها. يمكن أيضاً تنظيف هذه الأجزاء في جلاية الصحون ولكن فقط في الحجرة العلوية.
- لا تستعمل الإسفنج الكاشط أو مواد آكلة أو مذيبات لتنظيف الجهاز. ذلك أنها قد تُلَيِّف الجهاز وسطوحه.

- أفضل دائماً الجهاز عن التيار وتأكد أنه بارد قبل إجراء التنظيف.
- قاعدة الروبوت Nutribaby Glass G: امسح السطح الخارجي والجهة الداخلية لحوض الطهي بواسطة قطعة قماش أو إسفنجة مرطبة بصابون سائل ناعم. اشطف بالماء الصافي. اتركه يجف لوحده. لا تغمر الجهاز أبداً في الماء أو في أي سائل آخر. لا تضع الجهاز تحت الماء الجاري لغسله. لا تستعمل منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.

**NETTOYAGE DES LAMES DE MIXAGE - CLEANING THE BLENDER BLADES - REINIGUNG DER MIXERMESSER - HET REINIGEN VAN DE MENGLADEN - LIMPIEZA DE LAS CUCHILLAS DE MEZCLADO PULIZIA DELLE LAME DEL MIXER - LIMPEZA DAS LÂMINAS DE MISTURA - MYTÍ NOŽE MIXÉRU A KEVERŐKÉSEK TISZTÍTÁSA - CURATAREA LAMELOR DE AMESTECARE CZYSZCZENIE OSTRZY MIKSERA - تنظيف أنصال المزج**



**FR.**

Pour un nettoyage en profondeur, démonter les lames du mixeur, puis les laver à la main.

**NL.**

Voor een grondige reiniging kunt u de bladen van de blender te draaien en ze daarna met hand afwassen.

**PT.**

Para uma limpeza completa, pode retirar as lâminas do misturador lavá-las à mão.

**RO.**

Daca indepartati lamele de amestecare pentru o curatare profunda, reasamblati lamele cu grija pentru a evita orice risc de ranire si de supraincalzire a aparatului.

**EN.**

For thorough cleaning, you can remove the blades from the blender. They should then be washed by hand.

**ES.**

Para limpiarlo a fondo, se pueden desmontar las cuchillas de la batidora, y a continuación lavarlas a mano.

**CZ.**

K důkladnějšímu vyčištění přístroje můžete uvolnit nože mixéru jejich, a pak je umýt v ruce.

**PL.**

Aby dokładnie oczyścić ostrza miksera, można je wyjąć, i umyć ręcznie.

**DE.**

Für eine gründliche Reinigung lassen sich die Messer aus dem Mixer herausnehmen. Säubern Sie sie dann per Hand.

**IT.**

Per una pulizia in profondità potete smontare le lame del frullatore e poi lavarle a mano.

**HU.**

Az alapos tisztításhoz szerelje szét a turmixgép pengéit, majd mossa ki a turmixgépben kéz.

**AR.**

للتنظيف الشامل ، قم بفك شفرات الخلاط ثم اغسلها في كف.



## GARANTIE A VIE\* LIFETIME WARRANTY\*

### FR.

\* **Garantie à vie.** Enregistrement sous 2 mois. Voir conditions sur le site web Babymoov.

### DE.

\* **Lebenslange Garantie.** Registrierung innerhalb von 2 Monaten. Nähere Informationen entnehmen Sie der Babymoov-Website.

### ES.

\* **Garantía de por vida.** Registrar en los 2 meses posteriores a la fecha de compra. Consulte las condiciones en la web de Babymoov.

### PT.

\* **Garantia vitalícia.** Esta garantia é subordinada a determinadas condições. A lista de países envolvidos, prazos de ativação e informações online no seguinte endereço: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

### HU.

\* **Örökélet Garancia.** A garancia teljesülése bizonyos feltételekhez kötött. Az érintett országok listájával, aktiválási idők és online információk az alábbi címen: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com) honlapon olvashat.

### PL.

\* **Dożywotnia gwarancja.** Gwarancja ta podlega pewnym warunkom. Lista krajów, termin aktywacji i informacje on-line pod następującym adresem: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

### EN.

\* **Lifetime warranty.** Register within 2 months. See conditions at [babymoov.co.uk](http://babymoov.co.uk).

### NL.

\* **Levenslange garantie.** Registratie binnen de 2 maanden. Voorwaarden beschikbaar op de Babymoov website.

### IT.

\* **Garanzia a vita.** La presente garanzia è subordinata a determinate condizioni. Elenco degli Paesi interessati, tempi di attivazione e informazioni on-line al seguente indirizzo: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

### CZ.

\* **Doživotní záruka.** Tato záruka podléhá určitým podmínkám. Seznam zainteresovaných zemí, lhůta pro aktivaci záruky a on-line informace na adrese: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

### RO.

\* **Garantie pe viață.** Această garanție este supusă anumitor condiții. Lista țării interesate, modul de activare și alte informații sunt disponibile la adresa următoare: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)

### AR.

\* **ضمان مدى الحياة.** يخضع الضمان للبيود والشروط. يمكنكم الاطلاع على قائمة الدول المشمولة بالضمان وتفعيله ومزيد من المعلومات على الرابط الإلكتروني التالي: [www.service-babymoov.com](http://www.service-babymoov.com)